

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 插手越搞越亂

增加軍援將加深中美洲矛盾  
是兩個超級大國競爭犧牲品

核彈頭數量削減至英法水平

# 蘇聯裁減核武建議 英美兩國表示歡迎

西方稱克宮在談判中作出讓步

(日電) 揭開西方被裁撤武器專家們的看法。蘇聯領袖安德烈戈爾巴喬夫指出，他應該以美英方面擁有核子彈頭數目為根據，使蘇聯彈頭數目與美英基礎的建議，表示蘇聯已在這次採取一種獨立立場。

蘇聯外交部長葛羅米柯昨晚在「女舍姆林」舉行的一次宴會中說：蘇聯領袖在日內瓦的裁軍會議上，提出西方(美英法德意)裁減核武時，應以雙方工具、火箭式及發射工具、火箭式(飛機)的數目為標準。

西方外交界人士認為蘇聯此建議，係以其裁撤中程核彈談話中所作出的一種提議，於該談判前途，當然有極大的影響。

不過裁軍專家估計，該項即使依照蘇聯的計劃，蘇聯仍用互相平衡核彈頭數目的機會。在歐洲地區保有「二十四枚S-20」型核彈頭。

(法新社莫斯科四日電) 蘇聯領袖安德列戈爾巴喬夫昨晚三晚在西雅圖裁軍會議上，對美國總統卡特說，如果本年大西洋兩岸組織本年度國際裁軍條約，與一般對裁軍。安

德波茲波夫說，莫斯科相信蘇聯所擁有非核彈頭數目，與英國所擁有的非核彈頭數目，並隨考其相等。

與英國所擁有的非核彈頭數目相等。他是代表歡迎東德共產黨與西德自由民主黨的宴會上發言。

西方分析人士說，這建議顯然是回應他去年十一月廿一日提出的。比約當反對此提議，因為它違反對北約約束蘇聯武力平等原則。把英國和美國的戰略武器計算在內。

但蘇聯領袖戈爾巴喬夫拒絕以這項為基礎設立算核子平衡。

英國政府發言人說，蘇聯的聲明：「我們歡迎國際裁軍局最近通過的聲明：『我們歡迎進一步裁減』，如果蘇聯隨時將所發表的飛彈的飛彈是適當的計算位。」(美聯社倫敦四日電)

首相希索爾夫人所說的英國政府向蘇聯領袖安德列波夫同意裁軍。晚在日內瓦的軍事條約加以討論。但事實上以霍華的對話，事關英美的官員稱，德波茲波夫的星期二晚於克拉克後所發表的聲明，并暗示這是一個虛假。

(美聯社倫敦三日電)英國會反對黨議員星期一在議廳首相閣下談話，夫人，若不佈六日舉行選舉，就要自願抽回。但兩派中均予拒絕。

此位保守黨領袖在下議院說：「我完全贊同任何一個強硬的人。」反對黨的議員則要求現要等等看定於星期四舉行的地方選舉中保守黨所得的結果，並謂一次大舉舉行的行動是不會符合他的「堅決做法」。工黨議員

發表一項聲明：外交部已經決定。英明稱：以經部承認已有建議讓赫爾爵士能繼續留任外務大臣的職責問題。今次又無別的問題。出於英政府與德洛福夫的談話中傳出英明確的表示而已。據

動制靜以  
**黨工拒相**  
大月六傳

來  
選英鎊  
大談  
激受  
間外  
急

一三五五 另 方面美鈔將漲一點五九 收市價爲  
 一五八五 另 方面美鈔將漲一點五九 收市價爲  
 一五八五 另 方面美鈔將漲一點五九 收市價爲

文特萊錫升勢的因素是世界石油市場近日比較穩定以及上星期五宣佈英國貿易和國際收支來往帳目都比較期好。

# 現貨·減價

示範單位

歡迎參觀



麥當勞大廈

羊山地上

MACDONNELL HOUSE

88 MACDONNELL ROAD, HONG KONG

每單位

2,519呎

洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.

中環皇后大道中70號連卡佛大廈1708室

TEL. 5-247925, 5-249311

[illegible][illegible]

# 合和實業有限公司通告

本集團董事局主席胡忠先生於一九八三年五月一日開始榮休並辭去董事局主席及董事職位。

胡忠先生於一九六三年創辦合和建築有限公司（合和實業有限公司前身）。一九七二年合和實業有限公司正式成立，同年成爲一上市公司。本集團在胡忠先生領導策劃下，業務蒸蒸日上，迅速發展成爲本港地產界之翹楚。高聳於港島東部之合和中心，結構獨特，雄偉壯觀，象徵着胡忠先生多年來之傑出成就。

董事局同寅對胡忠先生在任期內建樹良多，卓有貢獻，至爲欽佩，深表謝意。董事局同寅謹祝胡忠先生健康幸福。

本公司董事局主席由胡文瀚太平紳士（OBE）繼任。

承董事局命

FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

秘書

一九八三年五月三日



**租**

每呎七元起

# 柏餘中心

## Valley Centre

香港麼利臣山道80-82號  
(帆船酒店隔鄰)



### 有入伙紙

洽租處

**高級寫字樓・舖位・地庫**

**面積由440呎至全層4,200呎**

- \* 四面單邊・比利時反光玻璃幕牆・
- \* 中央冷氣・天花燈飾・雲石大堂・
- \* 交通方便・俯瞰廣場・視野廣闊・
- \* 氣派豪華・防盜設備・管理完善・

**柏蔭置業有限公司**

香港活克道369號國家大廈1002-6室

電話：5-736195 / 5-736311

本屋於本月四日開業，敦請本屋名譽顧問龍炳棠太平紳士主持開幕典禮，市政局議員鍾世傑先生剪綵，承蒙各界人士，同業先進，社會賢達光臨指導，祇以招待未週抱歉良深，謹此致謝。


統希鑒照

昌盛燈飾  
傢俬屋總經理鄧潤標敬啟

香港灣仔天樂里僑康大廈3C地下  
電話：五八一八、九三六、八九三、四六〇

救童助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支

文咸東街43號  
文華大廈  
尚餘數伙  
★每呎七佰餘元起★  
鄰近上環地鐵站  
中環住宅  
旺中帶靜  
兩房一廳  
五百餘呎  
協成行代理有限公司  
(5) 234523 212246



999年辦


筭箕灣中心  
最後一座  
特平出售


位置最好，方向最佳  
已有入伙紙


上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈  
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

現銀行利息  
每萬元只供\$110.10

地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場  
中央冷氣系統，自動扶手電梯  
鋁質廚房，美術天花，購物中心，富麗堂皇

 怡華置業有限公司  
香港皇后大道中33號新利大廈97室  
電話：五、二二九一六二至五（四線）

 益新置業有限公司  
皇后大道中33號新利大廈97室  
電話：五、二二五〇〇一（十線）

 啓明建築有限公司  
香港中環皇后大道中太史樓一五三九室  
電話：五、二五〇一〇五、二五五五〇〇

 合時置業有限公司  
香港中環皇后大道中太史樓一五三九室  
電話：五、二二六八二五、二二六八二六

地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

# 特 平 租 售

## 寫字樓

東美商業中心

大道東43-59號

770-1405呎

海聯大廈

高士打道221-226

950呎

嘉達大廈

洛克道114-120

495-1315呎

怡華大廈

怡和街40號2字樓

2860呎

(連租約出售)

星港大廈

洛克道237號地下至3字樓

1710呎

冠華園

嘉打老道84號1字樓

23440呎

(連租約出售，現月收租金2.2萬5千)

## 旺 舖

怡華大廈

怡和街40號地下及閣樓

2800呎

海景樓

萊皇道1028號地下

785呎

(連租約出售)

峯山工業大廈

沙田鄉青灣道15-17號地下

2181呎

## 住 宅

山勝大廈

跑馬地山村道18-20號4字樓

750呎

(連租約出售)

毓成大廈

跑馬地毓秀街1-9號3字樓

1118呎

## 車 位

冠華園

嘉打老道山

私家車位

海景中心

港海道28號 私家車位

怡華 5-229162

灣仔洛克道三六九號畢邊馬師道

樓酒園香敘  
九龍尖沙咀漢口道37號  
電話：3-682970  
(代客泊車服務：下  
長輩歡悅  
選訂名菜  
請到名店  
兒女獻心意  
母親節

敝香邨酒樓

香港洛克道341號 電話：5-730627

午六時至十一時半)

• 附列名菜 •

豉油皇浸乳鴿  
燕液滾龍珠  
龍抱帶子  
高湯蚧底翅

稱心滿意

調製獨到 · 品質精良

敘香園飯店

香港洛克道481號 電話：5-777151

請早訂座・以免向隅

富口東海

發財會三寶

百花釀芥胆

蓬萊六耳

脆皮燒鵝

佛山燻蹄


主人歡悅・賓客讚賞

**國家商業大廈寫字樓廉租**  
二百八十呎至千餘呎 每月租五元五角起  
詢問處：本大廈管理處：五——七三六五九九  
北角英皇道國都戲院前面向街

**國都商場**  
樓上尚有少數舖位 廉租九百九十元起  
閩仔新裝修舖位廉租  
月租二千二百元

**快餐中心招租月租三千元 設備齊全**  
洽租處：國都商場地下管理處：五——七八六三四七

灣仔 洛克道三六九號 邊馬師道	海聯大廈	高士打道221-226	950呎
	嘉浩大廈	洛克道114-120	495-1315呎
	怡華大廈	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大廈	洛克道237號地下至3字樓	(連租約出售) 17110呎
	冠華園	窩打老道84號1字樓	23440呎
	(連租約出售·現月收租金2.2萬5千)		(連租約出售) 2800呎
	怡華大廈	怡和街40號地下及閣樓	785呎
	海景樓	英皇道1028號地下	200呎
	峯山工業大廈	沙田坳背灣道15-17號地下	2181呎
	山勝大廈	跑馬地山村道18-20號4字樓	750呎
毓成大廈	跑馬地駿秀街1-9號3字樓	(連租約出售) 1118呎	
冠華園	窩打老道山	私家車位	
海景中心	港灣道28號	私家車位	

 怡華 5-229162

**CAN YOU READ THIS?**  
IF YOU CAN, AND YOU CAN TYPE, THEN ELITE'S  
WORD PROCESSING COURSE CAN HELP YOU TO  
GET A BETTER PAID JOB

• Courses start every Monday & Thursday  
• Latest WANG P/C'S  
• Small groups  
• Certificate awarded

**JOB PLACEMENT SERVICE**

**微型電腦基本BASIC訓練班**

\* 採用王安微型電腦  
\* 畢業後可獲頒發證書  
\* 著重實習  
\* 五月十六日開課

**DETAILS : 3-800390 MISS CHING**  
九龍旺角太子道一四一號榮樂大廈三〇三A室  
(近新觀酒樓樓上)

**華英昌中區大廈**  
**高尚寫字樓招租**  
大道中一五八至一六四號二百餘  
至千餘呎中央冷氣獨立業權管理  
週全已有間隔起租用華英昌有  
限公司電五五四五六二〇八洽詢

**地王舖連閣招租**

彌敦道二四四號旺舖連大閣樓共三千五百尺近佐敦道地鐵站即華英島九龍大廈冷氣設備合銀行百貨高級生意電●六七四九九八洽

**尖沙咀彌敦道  
地王雙舖招租**

大馬路邊威老道即免稅店舊址雙門街交通二樓全層及地庫共萬多呎另設廁所●合行商及主顧

**油蔴地彌敦道**

香港貿易中心  
香港德輔道中161-167號

四樓4, 337呎

廉租 45,260元  
中央冷氣 組租另議

正義商業有限公司  
香港德輔道中84號廣紀大廈  
1201-4室 電話：5-495622

158地段  
 (公路近置業花園)

# 嘉喜利大廈

**王舖租售**      **二樓商業**  
 高18呎面對新達仁愛街市  
 間由伍十餘萬元起  
 全層17,200呎  
 獨立樓梯，合酒樓及各行業  
 首期三成，即可入伙  
 十年分期付款

**富輝企業有限公司**  
 香港輔道中20號，達成大廈504室 電話：5-221290 · 5-228903  
 傳真：0-858501 · 0-824901 (假日照常)



# 亞洲銀行年會開幕

## 北京尚未申請 參加亞洲銀行

### 美全力支持不容取消台灣會籍

【中央社華盛頓四日電】亞洲銀行年會開幕，美政府對此表示極大興趣，並全力支持。美政府官員表示，台灣在該會中擁有會籍，不容取消。美政府將繼續與該會合作，以促進亞洲經濟發展。

# 亞銀資金增加一倍

## 高達三十二億美元

### 今後將視各國需要貸款

【中央社馬尼拉四日電】亞洲開發銀行（亞銀）理事會今日在馬尼拉舉行年會，討論增加資金問題。理事會決定將該行資金增加一倍，達三十二億美元。今後將視各國需要，提供貸款。

# 論社

## 日本向東南亞協會五國展開外交

【本報東京四日電】日本外務省今日宣佈，將向東南亞協會五國展開外交。日本將派遣大使，並與各國政府進行高層對話，以促進地區合作與發展。



菲律賓總統馬可斯與美國國務卿霍爾在馬尼拉舉行會談後合影。

# 檢討世界一般情勢

## 加強中法經濟合作

【中央社北京四日電】中國政府今日舉行會議，檢討世界一般情勢，並加強中法經濟合作。會議強調，中法兩國應在平等互利的基礎上，進一步擴大貿易與技術交流。

# 燈泡突然爆炸

## 視察阿難民營

【中央社馬尼拉四日電】視察團今日訪問阿難民營，視察燈泡突然爆炸。視察團成員對難民營的生活條件表示關注，並呼籲國際社會提供更多援助。

# 蘇美對抗「攻守」新態勢

## 蘇聯對美「攻守」新態勢

【中央社莫斯科四日電】蘇聯今日發表聲明，指責美國在蘇聯境內進行軍事活動，並呼籲美國停止挑釁。蘇聯表示，將採取必要措施，維護國家安全。

# 根據和平共處原則

## 可與蘇聯友好相處

【中央社北京四日電】中國政府今日表示，將根據和平共處原則，與蘇聯友好相處。中國強調，中蘇兩國應在平等互利的基礎上，進一步發展友好合作關係。

# 拒絕將力加訴訟案

## 移交英國法院審理

【中央社倫敦四日電】英國政府今日表示，將拒絕將力加訴訟案移交英國法院審理。英國政府認為，該案應由相關國家自行處理。

# 即將在威爾斯舉行

## 西方七國高峯會議

【中央社華盛頓四日電】西方七國高峯會議將於近日在威爾斯舉行。會議將討論國際經濟合作與發展問題，並尋求達成共識。

# 世界石油市場

## 最近較為穩定

【中央社倫敦四日電】世界石油市場今日表現穩定，石油價格維持在較高水平。市場分析人士認為，這主要得益於全球經濟復甦帶來的需求增長。

# 加州科林加鎮地震

## 引致美國專家憂慮

【中央社洛杉磯四日電】加州科林加鎮發生強烈地震，引發美國專家對未來可能發生的大地震表示憂慮。專家呼籲公眾做好防震準備，並加強建築物抗震能力。





# 本港新聞

## 財政司列舉統計數字 本港經濟情況顯著好轉

四大外貿市場 · 輸出均告上升  
港元疲弱信心影響 · 港府前無意干預  
財政赤字縮少 · 失業率亦改善

【特訊】財政司昨日發表一九九一年首季統計數字，顯示本港經濟情況顯著好轉。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。一九九一年首季，本港經濟表現強勁，主要由於出口增加及失業率改善。

### 出口情況令人鼓舞 輸入工業原料增加

【特訊】財政司昨日發表一九九一年首季統計數字，顯示本港出口情況令人鼓舞。一九九一年首季，本港出口增加，主要由於工業原料輸入增加。

### 換新身份證 可預約時間

【特訊】為便利市民更換新身份證，政府已推出預約制度。市民可預約時間前往指定地點辦理。

### 美國移民律師周植榮 為有意移民美國人士提供諮詢

【特訊】美國移民律師周植榮，現已來港為有意移民美國的人士提供諮詢。周律師擁有豐富的移民經驗，可為市民提供專業建議。

### 港元理應轉強 外匯自動調整干預徒勞無功

【特訊】財政司昨日表示，港元匯率應隨市場自然調整。外匯自動調整機制在長期內是有效的，但短期內可能出現波動。

### 研究興建展覽中心 十月完成報告

【特訊】政府正研究興建新的展覽中心，以滿足日益增長的展覽需求。預計將於今年十月完成相關報告。

### 繳費電視服務系統 歐洲各地盛行 港府積極考慮

【特訊】歐洲各地已普遍採用繳費電視服務系統，港府正積極考慮引入此類服務，以豐富市民的娛樂選擇。

### 政府參與大廈管理 對症下藥兩項途徑

【特訊】政府正考慮參與大廈管理，以改善大廈的居住環境。政府將採取兩項途徑，分別針對不同的問題進行處理。

### 英航 積極 找尋 直飛 港地

【特訊】英國航空公司正積極尋求開闢直飛香港的航線，以方便旅客往返。目前，英航已與有關方面進行初步磋商。

### 美國移民律師周植榮 為有意移民美國人士提供諮詢

【特訊】美國移民律師周植榮，現已來港為有意移民美國的人士提供諮詢。周律師擁有豐富的移民經驗，可為市民提供專業建議。

### 港元理應轉強 外匯自動調整干預徒勞無功

【特訊】財政司昨日表示，港元匯率應隨市場自然調整。外匯自動調整機制在長期內是有效的，但短期內可能出現波動。

### 研究興建展覽中心 十月完成報告

【特訊】政府正研究興建新的展覽中心，以滿足日益增長的展覽需求。預計將於今年十月完成相關報告。

### 繳費電視服務系統 歐洲各地盛行 港府積極考慮

【特訊】歐洲各地已普遍採用繳費電視服務系統，港府正積極考慮引入此類服務，以豐富市民的娛樂選擇。

### 政府參與大廈管理 對症下藥兩項途徑

【特訊】政府正考慮參與大廈管理，以改善大廈的居住環境。政府將採取兩項途徑，分別針對不同的問題進行處理。

### 政府參與大廈管理 對症下藥兩項途徑

【特訊】政府正考慮參與大廈管理，以改善大廈的居住環境。政府將採取兩項途徑，分別針對不同的問題進行處理。

## 淘大花園

### 第三期

#### 八五折優待至五月十五日

單位面積 371呎-494呎 每呎\$460起

### 十大超值貢獻

1. 每呎 \$460 起 (每單位售價由十七萬元起)
2. 八五折最特惠優待
3. 首期一成 (只付一萬七千元起)
4. 廿年分期付款 (月供 \$1,793 起), 平過交租
5. 設計先進實用
6. 用料上乘, 選用豐澤廚櫃及法國名廠 JACOB DELAFON 潔具
7. 送間隔
8. 鄰近地下鐵路及巴士總站, 交通方便
9. 位於市區旺地, 地點適中, 樓價穩定
10. 設備應有盡有, 日常所需不假外求

恒隆 香港銅鑼灣百德新街恒隆中心二十五樓 電話: 5-7904111  
地盤辦事處: 淘大商場第一期地下127號 電話: 3-7566691





期二零四第

會存在人類所知的太陽系行星中，可說是一枚富傳奇色彩的星球。它是顆十分明顯、美麗的行星。有把它叫做金星，它是距離地球最近的行星之一。在地球上只有三千三百萬公里，而太陽公轉的軌道，在地球以外，它的軌道，有七億四千萬公里的直徑，因此由地球上看出，金星繞過太陽一周的時間，比地球繞過太陽一周的時間短百分之七十二。

金星又與地球的成分相似，因為四十四%是由於金星內部的大氣層所組成，其餘四十六%是岩石的殼。所以我們只能看出它之前者或後者之後的兩面，三時內可見金星，其他時間無法看見金星。三時內特別惹人注目，不只由於與地球上的月球相當明亮，而且金星是因閃爍出顯的光線排除太陽之光，於是我們所見到的「金星」已具備：

科學家發現，金星上是大氣層中有上空有空對流的現象，這是在金星下層中，有濃雲，因此金星大氣層呈現出黃色。

科學家根據太空船資料，認為金星上可能有生命，因為創造生命的基本條件，在金星上早已具備。

金星上有強大的輻射源在活動，這是科學利用電力發電機作實驗制動的「假現象，金對流既運動，又圍繞著旋轉制動。由於金星對流的變速，發現不被光照射的部分，大氣層中的氣體為稀薄狀態，被照亮的部分，大氣層中的氣體為稠密狀態，這就是指溫室效應為稀薄者三十三度，這是指高溫區為稠密者三十三度。

**明亮的星。**

而且會以金星的特別明亮為科學家認為這可能由於在金星的表面雲中，含有冰晶之故。這種說法也有科學家認為不對，因為金星雲層中含有微小的結晶體、鹽類結晶體、并水汽混合在一起，組成十分光亮的甲種凝結水蒸汽混在裏面，而組成十分光亮奪目的凝結物使我們由地球上看到，你到份外太陽強烈時。由於金星位於地球與太陽之間，要觀測到亮強顯著的射線，使人看了很感興味，因此就測量金星十分光度。

**金星上究竟怎樣的呢？**有沒有生命存在於這些問題上，使人關心。

由於多年來，太空飛行器的進展，使人類探測宇宙的祕密，比去要方便些了，根據各方面的觀察：

金星表面上溫度極高，約在一千度以上。天文學家用無損透視鏡觀測到金星表面，估計金星表面的溫度，約在六百到一千二百度。由此計算，金星上的表面溫度，均為一百四十四度左右有餘。這種高溫，仍然會有生命生存的可能。但如人這類高等動物，絕不會能生存存於此間。

**維持生命的另一個要素是氧氣，金星上是沒有氧氣的。**科學家由太空船所攝的金星圖是一片汪洋。科學家研究，由於金星距離太陽很近，因其原因不但得不到太陽的熱而且比地球更熱。而金星上的電離層不受到強烈太輻射的影響，此時不時發生放電現象，微弱發光，使金星上的日夜夜夜生放電的景象。

[illegible]

難以想像的溫度，在太空中飛行，且軌跡發生變化，即會造成武器的威力遠比任何同類武器或想像中的任何武器的威力為大。

雖然矯正這台機會似乎不大，但由於最近天文學家所發現的事實證明有這種可能。例如在去年十二月十三和十四

二次大戰時，盟國投下日本做爲原子彈炸廣島一半。基里爾博士正在空穿飛機的協助，改變改流星與彗星之一星，是威敏地太陽時，使該流星的軌道離地球近，使流星雨落在西伯利亞。

產嬰兒的初期護理

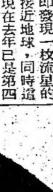
初生嬰兒

頭後邊離離，很嚴的，似乎不知他在一個很特別的方法下被模範的觀看一種特別的觀看，這是不可行的，因爲過飽的頭髮反射適當，在專家們下，這是一個比較大的像，足以辨別裏面的流動的增加情形。這使深處印一百分之十八分。

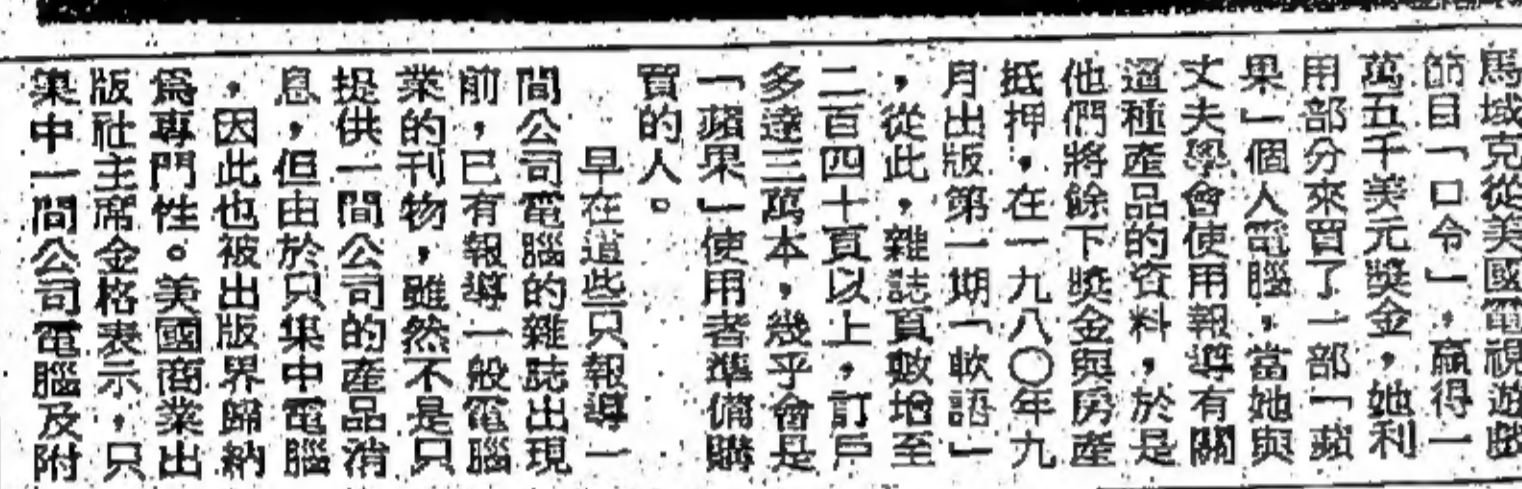
雖然矯正的機會似乎不大，但由於最近文學家所發現的費曼文，這是不可以忽視的，因為過個頭的反射過強，在專家們下，這一個比較大的像，足以辨別裏面的流質的增加情形。

去年的十二月十三日和十四日的夜間，美國加州巴洛山天文台天文學家希爾即發現一枚流星的軌跡接近地球，同時這顆發現在去年已是第四次。

次。



據天文學家觀察，目前所知大約有五十多枚流星有威脅地球軌跡的傾向。據研究所得，天上流星大約接近十萬個，事實上，在外太空可能還有不知其數的流星。任何一枚流星，若溫正地球，均會發生大爆炸，造成地面一個大洞，直徑會達到數英里。

[illegible][illegible]

有些得到一位電腦公司人員供應。例如「軟語」是一位有經驗雜詩經驗的湯馬斯克萊夫編出版。在一九七九年，湯馬斯從美國電視遊戲節目「口令」贏得一萬五千美元獎金，她利用部分來買了一部蘋果二個人電腦。當她與丈夫聚會使用雜詩有關

這種產品的資料，於是他們將線下獎金與房產抵押，在一九八〇年九月出版第一期「概況」，從此，雜誌賣額達至二百四十頁以上，訂戶多達三萬本，幾乎全港是一窩棗，使用者準備購買的人。

早在這些只報導一間公司電腦的雜誌出現時，已可發現一般電腦

[illegible]

# 海的小火車

苗萊三  
南的綠都  
在的所傳  
這的約記  
八八八八  
八八八八  
（接前期）  
（五維上）  
知同試答  
月十日  
三四二一  
二十八人  
、過安火  
是的前節  
都是的節  
駕軌火車  
最近  
鐵道  
和一  
圖樣，兩張圖紙  
出，四號鐵路全長四百零七點四米，寬十五厘米半算，應為三千五百點四厘米。該路分南部和東部，即先建成南部的築光路路段，然後又將築

已百餘年歷史了。清朝時津浦鐵路保守派的口實，會經爲鐵路開通一場激烈的鬥爭，王務派頭子李鴻章對慈禧太后既好又愛又敬的心理使得他非常清楚，爲了得她的信任和歡心，不惜挪用巨額軍工經費，興建中國近代史上第一條鐵路，這是中國歷史上修築光開鐵路之始。

（梁士詒著《光緒二十二年海籌鐵路（即北營鐵路）》，沿中海、北營、西岸，北至海（即樂業世界一折而東，至劉鏡清溝（又稱柳河）。

關於沒有鐵路，只是光緒皇的史籍並沒有載錄。只是光緒皇帝的師、清宮裏面衙門官員在這其時的「翁文灏日記」中有這樣的敘述：「光緒二十四年（即光緒二十四年）十月初六日，命臣（按即梁士詒）以火車馳車已未（五進）上第一遊船，今日早太后駕幸，今光緒路已成，未可知試嘗之。」（光緒二十四年十一月廿一日觀新進之火車，約長三四十丈，波長，對面開列各三十八人，凡三輛，又觀機車等，不過數次，這便是李鴻章進呈的六輪車及一輪機車。不過都是乘騎小火車，不像現在的寬軌火車。

最近，在中國第一歷史檔案館發現北京中海鐵路鐵路，從北營北至中海修築鐵路，「從上邊國的「貼」」以可看鐵路長四百七十七丈，按「清凡合三」路的辦法，可通「清凡合三」，又不影響當時的交通。

鐵路的終點爲什麼在靜心齋？這是

# 掌故

## 雙周刊

第一一二期

**國憶舊**

熊念慈的「兒子愛武術」三十年代，曾禮聘一些北武師團前來，在肇陽南學堂，當傳習技擊成風會館創立以來，社會體大都有武術的教育。縣城中僑胞體育教育，縣城與清湖園的主人張振有關係。

清湖園的主人是熊念慈，他是順德首屈一指的財主，他請了兩位師爺（師父）主線輸出納育生，直到民國廿五年（一九三六）年才畢業，直自長洲（七十七年（一九三八）年止），抗日戰爭期間，廣州市和花都都成為淪陷區，他的後代舉家遷居澳門。清湖園到五十年代後期重新，增建了一些房舍。

**張振容**

清湖園的主人是熊念慈，他是順德首屈一指的財主，他請了兩位師爺（師父）主線輸出納育生，直到民國廿五年（一九三六）年才畢業，直自長洲（七十七年（一九三八）年止），抗日戰爭期間，廣州市和花都都成為淪陷區，他的後代舉家遷居澳門。清湖園到五十年代後期重新，增建了一些房舍。

**梁耀區**

梁耀區是狀元三代廣東清湖園主人，人字斗南，晚號松庵。早年父喪亡，賴伯公撫養成人。他在青年勤奮好學，歷歲得中，於同治十年（一八七一年）進士，廷對第一。（《清湖園目記》並有蔡、吳川林君大題下，至是乃足為之）大顯一下，當時傳為盛譽。

據說他的得中，是頗為然的。廷試時，考把一批個入選的題送給皇上看閱，按照例章，這些卷要放廢次，已睡醒還是狀元了，皇帝不過翻閱一次，大部都卷子定出名次，而梁耀區卷子

熊念慈的「兒子愛武術」三十年代，曾禮聘一些北武師團前來，在肇陽南學堂，當傳習技擊成風會館創立以來，社會體大都有武術的教育。縣城中僑胞體育教育，縣城與清湖園的主人張振有關係。

清湖園的主人是熊念慈，他是順德首屈一指的財主，他請了兩位師爺（師父）主線輸出納育生，直到民國廿五年（一九三六）年才畢業，直自長洲（七十七年（一九三八）年止），抗日戰爭期間，廣州市和花都都成為淪陷區，他的後代舉家遷居澳門。清湖園到五十年代後期重新，增建了一些房舍。

**張振容**

清湖園的主人是熊念慈，他是順德首屈一指的財主，他請了兩位師爺（師父）主線輸出納育生，直到民國廿五年（一九三六）年才畢業，直自長洲（七十七年（一九三八）年止），抗日戰爭期間，廣州市和花都都成為淪陷區，他的後代舉家遷居澳門。清湖園到五十年代後期重新，增建了一些房舍。

**梁耀區**

梁耀區是狀元三代廣東清湖園主人，人字斗南，晚號松庵。早年父喪亡，賴伯公撫養成人。他在青年勤奮好學，歷歲得中，於同治十年（一八七一年）進士，廷對第一。（《清湖園目記》並有蔡、吳川林君大題下，至是乃足為之）大顯一下，當時傳為盛譽。

據說他的得中，是頗為然的。廷試時，考把一批個入選的題送給皇上看閱，按照例章，這些卷要放廢次，已睡醒還是狀元了，皇帝不過翻閱一次，大部都卷子定出名次，而梁耀區卷子

代漢漢丞相諸葛亮，所以能國事無遺，鞠躬盡瘁，死而後已，成就了「功蓋三分國，名成於一簣」的赫赫名聲，至今仍為人們所稱道，有來與他有一人，內助」不無關係。

三國時  
來已。

一點，吹得滿園來。楊柳道：「天然笑，風味人間茂。來自廣成宮，價值比天高。入骨軟金釵，點點輕香掠，花蕊寒香，隔花開，亂風吹絮。」把這花兒的風姿全寫了。香詞像能描寫花兒物初如。

綠林花兒，向良感慕。」「蒼蒼森八上，益地地移南。一廬世何曾住林，花兒住在廣成林，移將大衆香國，寄在梧桐一葉間。」就是唐、宋詩人吟咏綠林花兒的有幾多。

即也可以看出，他們結婚後，夫妻和睦生活，甚美，妻奉順丈夫，活象美滿的福祿。

萬承彥向葛亮目薦「相女」一碑，才堪「配」；語意竟稱「相女不重色，我們情感重才重色，我們情感重才」。

內聯可謂是無知一夫之重要者。

梁繼福光緒十五年（一八八八年）任學政，并於同年，時年二十八歲，他的後現在有些在座，還有兩兄居陳德麟。

而得名的。蔡總統將這小聰明  
當常識父親，在油蔴地加入  
九城。他即讀完四書五經  
攻破了進學，故常見他  
開口道：「父親才收他爲  
感麟子一個個。」

主官問他何故，蔡總  
台說是每官的府，所以  
目隱口實。連運稱道：「真

桃香一萬株  
畝丈，近開石  
山又植松樹十  
多萬株。市區  
的參影山、七  
星山、象鼻山  
、光明山、南  
深山等處，遍  
看一片蔥綠，  
一片蔥綠，銀

望桂  
雲一陣陣拂  
林生清香。  
金翠交映樓  
臺人影樓臺  
明月如圓。

上影影響地  
影射影射地  
影射影射地  
影射影射地

遊林的時

軍官回到了家鄉。正當乾旱  
求雨時，蔡將看見此情景，  
感同情的。遂請快缺水，須  
商議，決心在第六石上修一  
道，建議得到了鄉民們的響應

「之句，桂漿就是桂花酒。中秋月夜，  
閒流傳飲桂花酒的俗信。至於桂花釀成的  
梨油，更是廣西各族婦女樂用的化妝品。  
香玫瑰或假日，信用來梳妝打扮。」未則  
番客已到，使街市、城鎮都沉浸在桂花的芳  
爽了。

A black and white photograph of a traditional Chinese building. The building features a tiled roof with a prominent ridge. A balcony with a railing is visible on the right side. The building is surrounded by trees and other structures, suggesting a courtyard or garden setting. The overall style is that of a historical or cultural site.

# 滙豐財務有限公司

根據本港銀行條例第三十七節之一(一)公佈如下

## 董事會

雷興德 P.J. Wrangham (主席)  
葛約翰 J.M. Gray

白納德 M.A. Barnett  
辛普生 J.W. Simpson (常務董事)

包厚時 C. Broadhurst  
葉迪奇 P.D. Yip

包樂文 P.W.S.C. Brockman

## 經理

簡納思 J.G.G. Kindness

李鴻鑑 M.H.H. Lee

伍耀明 Y.M. Ng

余國基 P.K.K. Yue

## 董事會報告書

茲謹將截至一九八二年十二月三十一日止年度之報告及已審核賬項呈覽閣下。

### 主要業務

本行及其附屬公司之主要業務為提供金融服務包括抵押貸款、租購及營業資金供應及在貨幣市場拆息。

### 賬項

本行及集團截至一九八二年十二月三十一日止年度之溢利及於該日之財務狀況列於本賬項之內。

第一次中期股息共港幣四千萬元於一九八二年七月七日派發。第二次中期股息共港幣六千萬元於一九八二年十二月三十日派發。

董事會不建議派發截至一九八二年十二月三十一日止年度之末期股息。

### 董事

本財政年度內之董事成員如下：—

雷興德 (P.J. WRANGHAM)  
白納德 (M.A. BARNETT)  
包厚時 (C. BROADHURST)  
包樂文 (P.W.S.C. BROCKMAN)  
葛約翰 (J.M. GRAY)  
辛普生 (J.W. SIMPSON)  
葉迪奇 (P.D. YIP)  
簡納思 (J.G.G. KINDNESS)

主席  
主席，於一九八二年七月二十日辭職  
於一九八二年一月十二日辭職

常務董事  
於一九八二年七月二十六日至一九八二年九月八日期內暫代辛普生任董事之職

根據公司組織章程第八十條之規定，葛約翰及白納德兩位董事輪值告退，但依憑得候選連任。

本行於本年結算時或年中任何時期，並無訂立可使董事獲得重大利益之重要合約。

本行於本年並無參與任何安排使本行董事得從本行或其他公司購置股份或債券而獲得利益。

### 核數師

畢馬威會計師公司任滿告退，但依憑得候選連任。

承董事會命  
雷興德

香港，一九八三年三月十日

## 滙豐財務有限公司及其附屬公司 綜合資產負債表

一九八二年十二月三十一日

(港元計算)

附註	一九八二年	一九八一年
現金及短期存款	\$ 1,032,104,198	\$ 20,104,000
最終控股公司結欠	四 1,826,898,306	4,676,556,010
貸款及其他賬項	五 5,425,165,916	4,687,598,678
投資		
非上市證券，照成本	7,495,000	7,490,000
聯系公司	七 650,000	186,000
固定資產	八 1,635,678	1,021,914
	\$ 8,293,949,098	\$ 9,392,956,602
股本	九 300,000,000	300,000,000
儲備金	十 189,412,316	187,542,949
股東權益	\$ 489,412,316	\$ 487,542,949
少數股東權益	1,537,473	1,487,156
結欠集團公司	十一 482,069,106	1,228,762,301
客戶存款及其他賬項	7,320,930,203	7,675,164,196
	\$ 8,293,949,098	\$ 9,392,956,602

雷興德 (P.J. Wrangham)  
包樂文 (P.W.S.C. Brockman)  
辛普生 (J.W. Simpson)  
李鴻鑑 (M.H.H. Lee)

董事

經理

## 滙豐財務有限公司 資產負債表

一九八二年十二月三十一日

(港元計算)

附註	一九八二年	一九八一年
現金及短期存款	\$ 90,053,198	\$ 20,054,000
最終控股公司結欠	四 232,268,729	537,382,824
貸款及其他賬項	五 1,753,272,859	1,581,517,739
投資		
非上市證券，照成本	2,495,000	2,490,000
附屬公司	六 461,402,531	461,402,531
聯系公司	七 650,000	186,000
固定資產	八 1,532,383	675,685
	\$ 2,541,674,700	\$ 2,603,708,779
股本	九 300,000,000	300,000,000
儲備金	十 188,489,599	181,244,645
股東權益	\$ 488,489,599	\$ 481,244,645
結欠集團公司	十一 1,303,207,263	1,582,163,858
客戶存款及其他賬項	749,977,838	540,300,276
	\$ 2,541,674,700	\$ 2,603,708,779

雷興德 (P.J. Wrangham)  
包樂文 (P.W.S.C. Brockman)  
辛普生 (J.W. Simpson)  
李鴻鑑 (M.H.H. Lee)

董事

經理

賬項附註屬本賬項之一部份

## 滙豐財務有限公司及其附屬公司 綜合損益計算書

截至一九八二年十二月三十一日止年度

(港元計算)

附註	一九八二年	一九八一年
集團是年度除稅後溢利	二 \$ 102,870,284	\$ 110,307,489
屬於少數股東之溢利	1,000,917	30,390
可資分配之溢利	\$ 101,869,367	\$ 110,277,099
已派股息		
於一九八二年七月七日派發 之第一次中期股息	\$ 40,000,000	\$ 30,000,000
於一九八二年十二月三十日 派發之第二次中期股息	60,000,000	70,000,000
	\$ 100,000,000	\$ 100,000,000
是年度保留溢利	\$ 1,869,367	\$ 10,277,099
上年度保留溢利	17,042,949	6,765,850
保留溢利轉入下年度	\$ 18,912,316	\$ 17,042,949

## 核數師致滙豐財務有限公司股東報告書

依照本核數師意見，上列滙豐財務有限公司及其集團之賬項，均符合公司條例中有關銀行賬項之條例，基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八二年十二月三十一日真實公平之財務狀況及結至該日止全年度之溢利。

畢馬威會計師  
香港執業會計師

香港，一九八三年三月十日

## 滙豐財務有限公司 賬項附註

(港元計算)

### 一、會計政策

- (甲)綜合基準 — 綜合賬項包括滙豐財務有限公司及其附屬公司編製至一九八二年十二月三十一日已審核之賬項。  
(乙)租購收盤 — 集團根據「規則七十八」之標準，按照租購合約之期限，應計租購收益列賬。  
(丙)固定資產 — 固定資產之折舊，係按照資產之估計可用年期，以直線法計算。  
(丁)結賬準備 — 凡經董事會認為結賬之客戶欠款，即設結賬準備。此外，一項普通準備金亦已設置備沖結賬之用。此項準備金係由資產負債表內「貸款及其他賬項」項下扣除。  
(戊)外幣 — 外幣本位賬目之結存數，約照一九八二年十二月三十一日之兌換率換算為港元。

### 二、除稅後溢利

是年除稅後溢利於扣除按應課稅溢利乘百分之十六點五稅率而作出之稅項準備及下列各項後列賬：—

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
核數師費	\$ 170,796	\$ 140,760	\$ 412,650	\$ 300,000
董事酬金				
董事袍金	\$ 6,000	\$ 7,000		
其他酬金	1,254,859	1,032,319		
	\$ 1,260,859	\$ 1,039,319		

### 三、屬於本銀行股東之溢利

屬於股東之溢利，其中一億零七百二十四萬四千九百五十四元（一九八一年為一億零六百三十五萬七千一百一十二元）為本銀行之溢利。

### 四、最終控股公司結欠

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
存放香港上海滙豐銀行之現金及存款	\$ 232,268,729	\$ 537,382,824	\$ 1,826,898,306	\$ 4,676,556,010

### 五、貸款及其他賬項

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
客戶借款及其他賬項	\$ 1,723,127,624	\$ 1,554,413,257	\$ 5,387,795,833	\$ 4,651,947,072
購入票據	30,145,235	27,104,482	37,370,083	35,651,606
	\$ 1,753,272,859	\$ 1,581,517,739	\$ 5,425,165,916	\$ 4,687,598,678

客戶借款及其他賬項結餘數內有二千八百零六萬五千五百五十二元為香港上海滙豐銀行結欠之數（一九八一年為四千二百零九萬八千三百四十元）。

### 六、附屬公司投資

	一九八二年	一九八一年
非上市股份，照一月一日成本	\$ 461,402,531	\$ 311,402,531
是年內發出股份之成本	—	150,000,000
非上市股份，照十二月三十一日成本	\$ 461,402,531	\$ 461,402,531

附屬公司均在香港註冊成立，其詳細資料如下：—

附屬公司均在香港註冊成立，其詳細資料如下：	持 有 股 份	
	種類	百分
滙豐信託財務有限公司	普通股	100
滙豐有限公司	普通股	51

於一九八二年十二月三十一日，有一項或有債務為投資於滙豐有限公司已認未繳之股本共六十三萬七千四百六十九元（一九八一年為六十三萬七千四百六十九元）。

### 七、聯系公司投資

聯系公司投資係按照成本減除備銷數後列賬。

聯系公司在香港註冊成立，其詳細資料如下：—

聯系公司在香港註冊成立，其詳細資料如下：一		持 有 股 份	
公 司 名 稱		種類	百分
滙豐財務有限公司		普通股	50

### 八、固定資產

傢俱、設備、租約物業改良及其他

	一九八二年	一九八一年
成本		
於一九八二年一月一日	\$ 1,443,991	\$ 2,044,079
售出	(20,186)	(20,186)
	\$ 1,423,805	\$ 2,023,893
添置	1,496,306	1,496,306
於一九八二年十二月三十一日	\$ 2,920,111	\$ 3,520,199
累積折舊	1,387,728	1,884,521
賬面淨值		
於一九八二年十二月三十一日	\$ 1,532,383	\$ 1,635,678
於一九八一年十二月三十一日	\$ 675,685	\$ 1,021,914

### 九、股本

法定：本銀行之法定股本為三億元，分為普通股三十萬股，每股一千元。

	一九八二年	一九八一年
實收		
於一月一日	\$ 300,000,000	\$ 175,000,000
是年內發行股份	—	125,000,000
於十二月三十一日	\$ 300,000,000	\$ 300,000,000

### 十、儲備金

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
股份溢價				
於一月一日	\$ 159,500,000	\$ 135,000,000	\$ 159,500,000	\$ 135,000,000
發行新股溢價	25,000,000	—	25,000,000	—
已付資本稅	(500,000)	(500,000)	(500,000)	(500,000)
於十二月三十一日	\$ 159,500,000	\$ 159,500,000	\$ 159,500,000	\$ 159,500,000
普通儲備				
於十二月三十一日	\$ 11,000,000	\$ 11,000,000	\$ 11,000,000	\$ 11,000,000
損益賬				
於一月一日	\$ 10,744,645	\$ 4,387,533	\$ 17,042,949	\$ 6,765,850
是年保留溢利	7,244,954	6,357,112	1,869,367	10,277,099
於十二月三十一日	\$ 17,989,599	\$ 10,744,645	\$ 18,912,316	\$ 17,042,949
	\$ 188,489,599	\$ 181,244,645	\$ 189,412,316	\$ 187,542,949

### 十一、結欠集團公司

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
結欠香港上海滙豐銀行	\$ 429,207,263	\$ 1,112,044,269	\$ 466,896,811	\$ 1,148,642,712
結欠一附屬公司	874,000,000	390,000,000	—	—
結欠同母系附屬公司	—	80,119,589	15,172,295	80,119,589
	\$ 1,303,207,263	\$ 1,582,163,858	\$ 482,069,106	\$ 1,228,762,301

### 十二、或有債務

於一九八二年十二月三十一日，有關代客承擔之或有債務累計屬於集團者共一億三千零六十四萬七千六百三十七元，屬於銀行者共八千九百七十四萬八千一百六十九元（一九八一年：集團一億六千二百零九萬七千二百九十六元；銀行：一億二千三百二十三萬三千二百九十六元），此等債務皆於正常之營業中產生。

### 十三、資本承擔

於一九八二年十二月三十一日之資本承擔如下：—

	一九八二年	一九八一年	一九八二年	一九八一年
已定約之資本費用	\$ 800,000	—	\$ 800,000	—

### 十四、最終控股公司

董事會認為本行之最終控股公司為在香港註冊成立之香港上海滙豐銀行。





# 香港施羽中共韓健陳昌杰晉次週

勝利，且看他們能否如願以償，稍鬆一口氣。

重慶目前邀得蘇格蘭新援賀班加盟，賀班是蘇近期少有出賽的陳世芳

西貢立法議會會否

中共女

一場比一場好，可望於一的對手。

又許甲維陽與雲一球爭。道

城隍石

否有傳感車指主事。	之	之	二
-----------	---	---	---

1000

新界版

億六十七支開務工度年本  
界新於用數半

稱宣灣荃門屯視巡昨霖德麥司務工  
成兩增億八十費建年今鎮市新各  
平水高持維續程工務工內年數來未

與一九〇八年的預算數目比較，則一九一〇年的預算數目，  
一億。

本年度撥予工程計劃的七十六億元預算支出中，超過一半之數將用  
以繼續建造新界各新市鎮的發展計劃，及撥款由房屋委員會負責興建以  
外的公共房屋。

張謇說：上述工程在去年度的撥文出為十億元，今年的支出將達三十  
八億元，增長率超過百分之二十。

本財政年度各新市鎮擴展工程的預算支出如下：

△沙田：九億二千七百萬元  
△大埔及粉嶺：八億二千三百萬元  
△屯門：七億二千七百萬元  
△全港：八億四千七百萬元

△配合中國領外供水計劃：第一期第二期費（一億九千萬元）

△屯門食水供應工程：第一期第二期費（一億四五百萬元）

△新界渡過海粉錦運落馬洲供水工程：（一億六千萬萬元）

△小欖洲供水工程：（一億六千萬萬元）

（特訊）元朗屏山，用以發展生蠶，而蠶繭（綢緞）和絲綢，非國在沿海的村及境，我國人民投產比長大的分蠶，合理應。

△船塢之移移缺區外，由港務局之碼頭，應設船塢。

發展天中國放投土

蠶船壓毀蠶塘生蠶

屏山四村代表父老投訴要求賠償

官方允調查由漁農處勘察

將續廣泛發展市鎮

**提供均衡社區設施**

掃管笏遊艇區投資十億顯具信心  
青衣興建北橋通道需一億五千萬

**台灣碼頭交通中心首期八月竣工**

他說，整個工程計劃，二億二千萬元用於劃定支出，包括約一億三千萬元用作興建青衣台灣碼頭交通中心第一期工程及三萬餘元用於改善香港海旁一段，而新界元朗則撥款五百萬元作服務員參加仁信培日營訓練班。今日下午僑務大巡迴的副團長主持開幕儀式。劉氏為十八區鄉委會委員主席祝辭。慶祝天后娘娘聖誕的慶典，明日將舉行多項活動，其中包括特設兩小時免費渡輪，以加密切有舞龍、舞獅、舞麒麟、潮州陣鼓表演及中國傳統舞蹈。

程將佔一億零三百萬元。

元洲仔填海區工程  
因數月天雨受影響

廣福邨及居屋入伙時間可能略

廈村鄉會通過支持村民呈請當局  
在發展天水圍之前  
先疏河道免浸民居

[illegible]

發展天水園旆揚土

**躉船壓毀蟻塘生蠔**

屏山四村代表父老投訴要求賠償

(特訊) 屏屏山鄉屬龍井村及一圍在後海傍的祖業蟻塘，日前被嚴重不恰座土艇的躉船壓倒，把蟻塘壓毀。該處生蠔，用以飼養生蠔，而生蠔已成長三年始造，據該地年把長的分批通知，供市銷場之貨產值，價值亦甚可觀。

躉船立即移駛塘外，於被壓毀蟻塘田，應合埋起復。

官方允調查由漁農處勘察

官方上達投訴書，答允調查，並將知會各區漁民，以便查核。

本港新聞

# 企圖強姦女童

# 護衛員囚四年

## 法官指被告身爲紀律人員難

(精訊)去年九月至十月間，有警務處太古崗巡邏區警隊中士羅拔·麥基，因與女護衛員發生姦淫關係被拘捕。該案昨在法院開庭審訊，被告直認有罪。

當訊及囚禁四年。法官在判詞中指出：被告身為紀律人員竟公然犯奸犯罪，行為實屬極其惡劣，更應給予嚴懲。至於該名女護衛員，則因其係初犯，即共入獄三至九個月。

大律師陳六使、刑辯律師賴納行，即代表被告提出上訴。

被告李柏裕，廿六歲，護衛員，被控兩項罪名：（一）去年十一月間，在太古城單位內，企圖強姦一名九歲零十一個月大女童，（二）

爲了出氣爲脫病魔兩人竟尋死  
美孚新邨兩名女子  
先後跳樓枉送生

（特訊）昨午一點，與家人發生爭執，並吞目贈此生，但案由番禺區局偵查主理，被警帶往醫院殞命，法官判如上。

內，美乎新報連環發  
兩宗跳樓自殺案，兩  
跳樓者同是女子，均  
獲居所退還跳樓自殺者  
上址平台，初步相信，  
她是於氣憤下，由十大  
院，也已證實  
於昨午於  
場，在地面將  
從，於報警由

[illegible]

人居住於上址十六樓一個單位，據悉，崔婦子媳常有代溝問題出柙，也常因小事，昨日下午，竟就止退而自盡，其親友趕到，以死遺世。

康體中心歐非來稱  
都市人缺乏運動  
令身體潛伏病機

【本報訊】城市獅子會、昨日在麗閣酒樓舉行午餐餐會，會長周樹培表示：「以城市生還與康健康體中心到歐洲考察，」

每天騰抽出三小時健身

「健康」為題演講，他說：長期間在辦公室辦公，會令健康潛伏病機，繁忙生活的都市人，每天最抽出三小時做健身運動，這會使精力充沛，辦公更有效率。長明王辦公室內裝一手可伸至直

[illegible]

病可緩和地消失。定期運動，可加強心臟機能，減低心臟病危機。每天有三小時運動，有助消除都市病。(天)

長閑綏和。(本紀編) 會國子監司諫 趙汝金



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送

本期預告：

封面專題  
夏天——海上運動活躍的季節  
蘇聯間諜·遍及全球 電視節目表  
電視怎樣影响兒童 兒童週刊  
到澳洲旅行去 (旅遊之頁) 星期掌篇  
牛柳生菜包 (食在香港) 星期掌篇  
遊龍仔悟園賞花 陳嘉儀百無禁忌  
陳彩燕是幸運之人  
約翰丹華將來港演唱  
國際青少年小提琴大賽

逢星期日隨華僑日報附送

新力牌車機彩色電視  
魅力四射  
色彩繽紛

[illegible]

# 本港新聞

## 統計處進行運輸業調查

搜集去年經濟資料

【本報訊】統計處為搜集去年運輸業的經濟資料，將於本月內，對全港的運輸業進行一次全面的調查。這項調查是根據一九八一年運輸業的統計法例而進行的。統計處表示，這項調查的目的是為了搜集有關運輸業的經濟資料，以供政府參考。調查的內容包括：運輸業的生產額、運輸業的開支、運輸業的利潤、運輸業的員工數目、運輸業的資產負債等。統計處表示，這項調查將於本月內開始，預計將於明年年初完成。

## 觀塘碼頭廣場 建築工程進展

下月動工明年完成

【本報訊】觀塘碼頭廣場的建築工程，將於下月動工，預計於明年完成。這項工程是由香港房屋委員會負責的，旨在改善觀塘碼頭的環境，並為市民提供一個休憩的地方。廣場的建築面積為一萬五千平方呎，包括一個室內停車場、一個室內活動室、一個室內圖書館、一個室內體育館等。此外，廣場還將設有一個室內游泳池、一個室內網球場、一個室內籃球場等。房屋委員會表示，這項工程將為市民提供一個理想的休憩場所，並可改善觀塘碼頭的環境。

## 社區活動彙報

中西社區力恒壯

【本報訊】中西社區力恒壯，是社區活動彙報中的一個重要部分。這項活動是由社區中心主辦的，旨在加強社區的凝聚力，並為市民提供一個交流的機會。活動的內容包括：社區講座、社區展覽、社區比賽等。此外，社區中心還將舉辦一系列的文娛活動，如：音樂會、舞蹈表演、戲劇表演等。社區中心表示，這項活動將為市民提供一個理想的交流場所，並可加強社區的凝聚力。

## 東頭明愛中心 舉辦社區活動

增進居民感情

【本報訊】東頭明愛中心將於本月內舉辦一系列社區活動，旨在增進居民的感情，並為居民提供一個交流的機會。活動的內容包括：社區講座、社區展覽、社區比賽等。此外，中心還將舉辦一系列的文娛活動，如：音樂會、舞蹈表演、戲劇表演等。中心表示，這項活動將為居民提供一個理想的交流場所，並可增進居民的感情。

## 對私營老人護理院問題有幾點意見

九龍區議會委員陳志強

【本報訊】九龍區議會委員陳志強對私營老人護理院問題有幾點意見。他表示，私營老人護理院的出現，反映了政府在老人護理方面的不足。他指出，私營老人護理院的收費通常較高，且服務質量難以保證。此外，私營老人護理院的出現，也可能導致政府對老人護理的投入減少。陳志強建議，政府應加強對私營老人護理院的監管，並應增加對老人護理的投入，以確保老人能得到良好的護理。

## 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題

【本報訊】讀者論壇是歡迎讀者來函投訴或討論社會問題的一個平台。讀者可以通過這個平台，向本報反映社會問題，並與本報編輯進行交流。本報將對讀者的來函進行處理，並將在適當的情況下，將讀者的來函刊登在本報上。本報表示，讀者論壇將為讀者提供一個理想的交流場所，並可加強讀者與本報的聯繫。

## 當局應在北角增設行人過路交通燈

北角區議員陳志強

【本報訊】北角區議員陳志強建議，當局應在北角增設行人過路交通燈。他指出，北角的行人過路情況非常複雜，且交通流量大，存在著嚴重的交通安全隱患。他建議，當局應在北角增設行人過路交通燈，以確保行人的安全。陳志強表示，這項建議將有助於減少交通事故的發生，並可確保行人的安全。

## 建議運輸署在何文田設巴士總站

北角區議員陳志強

【本報訊】北角區議員陳志強建議，運輸署應在何文田設巴士總站。他指出，何文田是一個人口密集的地區，且交通流量大，存在著嚴重的交通安全隱患。他建議，運輸署應在何文田設巴士總站，以方便市民的出行。陳志強表示，這項建議將有助於減少交通事故的發生，並可方便市民的出行。

## 當局應在北角增設行人過路交通燈

北角區議員陳志強

【本報訊】北角區議員陳志強建議，當局應在北角增設行人過路交通燈。他指出，北角的行人過路情況非常複雜，且交通流量大，存在著嚴重的交通安全隱患。他建議，當局應在北角增設行人過路交通燈，以確保行人的安全。陳志強表示，這項建議將有助於減少交通事故的發生，並可確保行人的安全。

## 對私營老人護理院問題有幾點意見

九龍區議會委員陳志強

【本報訊】九龍區議會委員陳志強對私營老人護理院問題有幾點意見。他表示，私營老人護理院的出現，反映了政府在老人護理方面的不足。他指出，私營老人護理院的收費通常較高，且服務質量難以保證。此外，私營老人護理院的出現，也可能導致政府對老人護理的投入減少。陳志強建議，政府應加強對私營老人護理院的監管，並應增加對老人護理的投入，以確保老人能得到良好的護理。

### 地產與樓房

買賣租賃 · 建築材料  
盜磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

### 每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位(二格高)每段八十元  
加印紅色每段一百一十五元

#### 聯邦工業大廈

答美灣亞公岩道八號  
面積由至6,500至13,000呎  
金豐商業大廈  
灣仔天樂里二至四號  
10字樓面積1,350呎  
招租 電話：5-8919663

#### 官塘廠房

地下及八樓  
特價廉租  
位於官塘中心區牛頭角地鐵站  
地下全層二萬呎，樓底高十八呎，詳情請電  
③一六七九九七四洽

#### 元朗中心

元朗新街282號地段  
YUEN LONG CENTRE  
高級商業大廈即租即用  
商業樓宇、交通便捷、外型堂皇  
名貴雲石大堂、玻璃幕牆冷氣機位  
走道及洗手間全部鋪設高級雲石  
面積由250呎至全層5,086呎  
詳情請電：冠華地產有限公司  
地址：新界元朗新街282號元朗中心內  
電話：2720799 傳真：2720799

#### 官塘

新型工業大廈  
整幢出售  
15層130,000呎有租約  
其中三層23,000呎可交吉  
近地鐵總站及渡海碼頭  
請電：3-411611

#### 旺舖招租

香港大道中三十七號  
面積玖百餘呎有冷氣設備，合各種行業  
電：5-238038洽

#### 北安大廈

SIU ON BUILDING  
香港西環德輔道西243-245號  
樓高廿四層即租即用  
每層兩單位434呎起  
月租二仟四佰元  
永安祥置業有限公司  
(永安祥集團成員)  
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓  
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

#### 廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號9/F  
面積 9710呎  
每呎 2元  
適合各行業 交通便利  
請電：5-630391

#### 寫字樓/住宅招租

①中環皇后大道中138號威享大廈  
新型寫字樓 3485呎  
②中環德輔道中26-28號新型商業  
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎  
③中環德輔道中26-28號新型商業  
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎  
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站  
有冷氣傢俬 635呎  
洽租處：裕信有限公司 5-433259張先生

#### 新工業大廈招租

荃灣葵青街2號  
樓宇新穎七層工業大廈二千餘呎至萬餘呎  
管理處洽或電5-560387  
黃竹坑葵青街12號  
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎  
近港鐵出口膠板地面管理處洽或電5-523009  
長沙灣長順街19號  
樓宇新穎六層工業大廈大小單位俱全  
管理處洽或電3-7439229  
官塘大業街34號及13號日生工業大廈  
樓宇新穎五層工業大廈只餘一單位三千餘呎  
管理處洽或電3-7584818

#### 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售  
洽租處  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

#### 廉價廠房出租

荃灣葵青街2號  
民興工業大廈十七樓連天台  
廠房面積 3720呎 每呎1.50元  
天台面積 2889呎 每呎 8毫  
請電：5-633129

#### 官塘廠房出售

巧明街118號萬年大廈3750呎  
連貨車車位交吉  
電話3-426271何小姐洽

#### 三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號西區中心大廈18樓  
(新景酒樓樓上)寫字樓約700呎出租  
地方清潔光猛通海，合電：0-267221  
5-491923-4洽

#### 葵涌梨木道58-64號

萬美達工業大廈  
新廠房，即租，即租每呎\$1.80  
伙伙單邊，每層兩個單位3993呎起  
洽租處：0-821785 地盤：0-212190

#### 長沙灣地下廠房廉租

通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎  
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售  
高士打道171-172號，全層一呎一呎，1,200呎  
半山區愛都大廈廉租  
花園道高級住宅，全港最，3,347呎連車位，九月入伙  
安泰置業有限公司 3-953171莫先生洽

#### 廠房廉租

荃灣新街四號冠華鐵廠(第二)  
工業大廈2650呎起  
請電3-7220799洽

#### 中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大廈，高層面臨海景  
鄰近政府停車場面積九三二呎及  
五七七呎，獨立水廁廉租  
電：H四九一四七九洽

#### 官塘廠房廉租

官塘道33號星洲工業大廈三樓  
6,600呎 只租\$17,000另四座  
6,600呎 只租\$16,000另四座  
兩座單邊光猛好工鄰近管理佳  
請電5-498189 5-412781  
鄭先生洽或管理處林先生引看(登報後免見)

#### 廠房出租

鰂魚涌廠房五千五百呎廉租  
有廠請電 5-650188葉洽

#### 銀行、飲食業旺舖租售

位於旺角心區地帶，地熱旺盛，鄰近地鐵  
、戲院，面積1,700呎連地庫6,000呎，七  
月中交吉，可作長期租約，免佣。  
港之傑代理 3-939282

#### 舖位商場住宅租售

屯門花園及元朗順發樓下商場舖位多間  
荃灣花園9B連車位，屯門市中心收租舖多間  
屯門新街36號新入伙三層樓宇多間  
屯門新街700呎，全層或分層出售  
屯門利源大廈全層出售  
有意者請電0-812822

#### 學助童教 報日僑華

義善解請 翁仁長善

# 本港新聞

## 劫旺角一間娛樂中心失手被擒 來港五日糾黨行劫 三匪各判監十二年

【特訊】去年九月十九日，旺角維多利亞中心一間娛樂中心發生劫案，三匪持刀搶劫中心內三名男子，劫去現金及珠寶等物。案發後，警方展開調查，並在五日後，在旺角一間娛樂中心內，將三名匪徒一併擒獲。三名匪徒分別為：李國強（廿五歲）、李國強（廿五歲）、李國強（廿五歲）。三名匪徒分別被判監禁十二年。

## 深水埔坊會昨舉行 嘉年華會董事就職

【特訊】深水埔坊會昨日（廿四日）下午二時，在深水埔坊會禮堂舉行嘉年華會董事就職典禮。當晚出席嘉賓包括：深水埔坊會主席、副主席、董事、職員、嘉賓等。典禮由主席主持，並由嘉賓致詞。典禮後，並有文藝表演及抽獎活動。

## 一面督當年

一九八五年五月五日  
跑馬地發現屍體  
跑馬地發現一具屍體，死者為一名男子，年約三十歲，身高五呎，體重一百五十磅。死者身上有傷痕，警方正調查中。

## 旺角飛車撞人 一死一傷

今日（廿四日）下午二時，旺角維多利亞中心一間娛樂中心發生劫案，三匪持刀搶劫中心內三名男子，劫去現金及珠寶等物。案發後，警方展開調查，並在五日後，在旺角一間娛樂中心內，將三名匪徒一併擒獲。三名匪徒分別為：李國強（廿五歲）、李國強（廿五歲）、李國強（廿五歲）。三名匪徒分別被判監禁十二年。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩高（即五字）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五字位）

加色每字另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

**金寶麗牌床褥梳化**  
新出出品坐睡梳化拉床  
剪線購買八五折優待  
款式：多種  
地址：永昌床褥梳化製造廠  
沙田大圍沙田路60-610750  
（第一門市部）  
北角道第17號5-668621  
（第二門市部）

**胡漢權**  
英國倫敦眼科醫院會員  
美國紐約眼科醫院會員  
香港隱形眼鏡中心  
中環德生銀行大廈1607A室  
電話：5-248583

**瑞士興盛牌郵票機**  
Hasler-Postomat  
大小便快捷  
另有HASLER牌信機  
每小時可開信500封  
東方行主理  
香港灣仔道202-203室  
電話：5-242337 5-242686

**S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司**  
SHUI WING STEEL LTD.  
紹榮高拉力拉鋼筋  
大小款式齊備，歡迎參觀選購  
香港干諾道中康樂大廈1209室  
電話：5-255391

**西貢萬宜渡假村**  
青山面海，水清沙幼，海濱勝地，  
彩色電視，冷氣，熱水，設有網球場，  
飛球場，游泳池，大戲院，大舞廳，  
電話：5-255391  
西貢萬宜渡假屋  
西式洋房，冷氣，熱水，彩色電視，  
廚房浴室，雙車房，三房一廳，  
（附日五折）訂房處：九龍旺角道士  
街66號裕裕商業中心1209室K30398  
517781 500404 320716 319697  
美新園

**美國、加拿大、澳洲**  
移民、升學、投資  
專辦美加澳各項移民、升學、投資  
由美加澳專業律師、會計師協助  
Mr. M. S. Pizanes  
（本公司法律顧問）  
海外顧問公司 九龍尖沙咀彌敦道  
好中心905室 電話：K-722141-3

**國威帳篷，防風捲閘**  
防風防盜，收口鋼  
法國入口，款式多  
國威工程公司：觀塘鴻圖道  
76號2B 電話：3-440217  
中國國際：連球商場229室  
電話：5-269382

**古今畫展**  
展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉  
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎  
任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽  
徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家  
所有名家真蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

**最近榮獲美國最佳銷售獎**  
**東芝牌 TOSHIBA BD-4511型**  
全乾式普通紙  
影印縮印機  
售價特廉，優點特多  
歡迎試機比較  
總代理：宇商商業機器有限公司  
香港皇后大道中36號廣興大廈501室  
電話：5-233617 5-240849 5-241798

**惠風牌**  
窗型冷氣/暖氣機7700-24000BTU  
性能優越，聲靜美觀，服務最好  
中國冷氣有限公司  
電話：5-295581 5-286342

**針織布**  
洋行及針織製衣廠注意  
本廠擁有最新式英國及德國針織機  
可織吊襪布（橫直間）、雙面衣、平紋（30吋）  
襪布、橡筋布（BODY SIZE）  
歡迎來料 代織或買布  
請電：港城織造廠 3-805360 3-805367  
聯絡處：港城織造廠 九龍長沙灣道72號

**加拿大海外學生輔導中心**  
(CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.)  
地址：香港灣仔道第12樓  
TEL: 5-299373  
投考1983年度  
秋季新生入學試  
日期：五月七、十四、廿一及廿八日  
考獲首三名者，將獲頒  
COS獎學金：  
第一名 HK\$10,000.00  
第二名 HK\$ 5,000.00  
第三名 HK\$ 2,000.00

**新款歐美傢俬**  
通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道第127號

**美國汽車焗油**  
車身焗油，代報燕梳  
保用三年  
九龍灣偉業街87號  
3-7570566 3-7570661

**施樂 XEROX**  
又一新超越時代產品  
電傳電腦記憶系統打字機  
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄不少五天  
☆有19種字號供選擇，配合各種需要  
☆Rank Xerox 香港總代理  
香港商業機器公司  
香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

**美國汽車焗油**  
車身焗油，代報燕梳  
保用三年  
九龍灣偉業街87號  
3-7570566 3-7570661

**加拿大海外學生輔導中心**  
(CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.)  
地址：香港灣仔道第12樓  
TEL: 5-299373  
投考1983年度  
秋季新生入學試  
日期：五月七、十四、廿一及廿八日  
考獲首三名者，將獲頒  
COS獎學金：  
第一名 HK\$10,000.00  
第二名 HK\$ 5,000.00  
第三名 HK\$ 2,000.00

**旅遊介紹**  
方便、快捷、安全  
刊登廣告  
收效最大

**施樂 XEROX**  
又一新超越時代產品  
電傳電腦記憶系統打字機  
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄不少五天  
☆有19種字號供選擇，配合各種需要  
☆Rank Xerox 香港總代理  
香港商業機器公司  
香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

**施樂 XEROX**  
又一新超越時代產品  
電傳電腦記憶系統打字機  
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄不少五天  
☆有19種字號供選擇，配合各種需要  
☆Rank Xerox 香港總代理  
香港商業機器公司  
香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

**旅遊介紹**  
方便、快捷、安全  
刊登廣告  
收效最大

**昌盛傢俬燈飾屋開幕**  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

**和富中心反應熱烈**  
第一期三四座加入發售  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

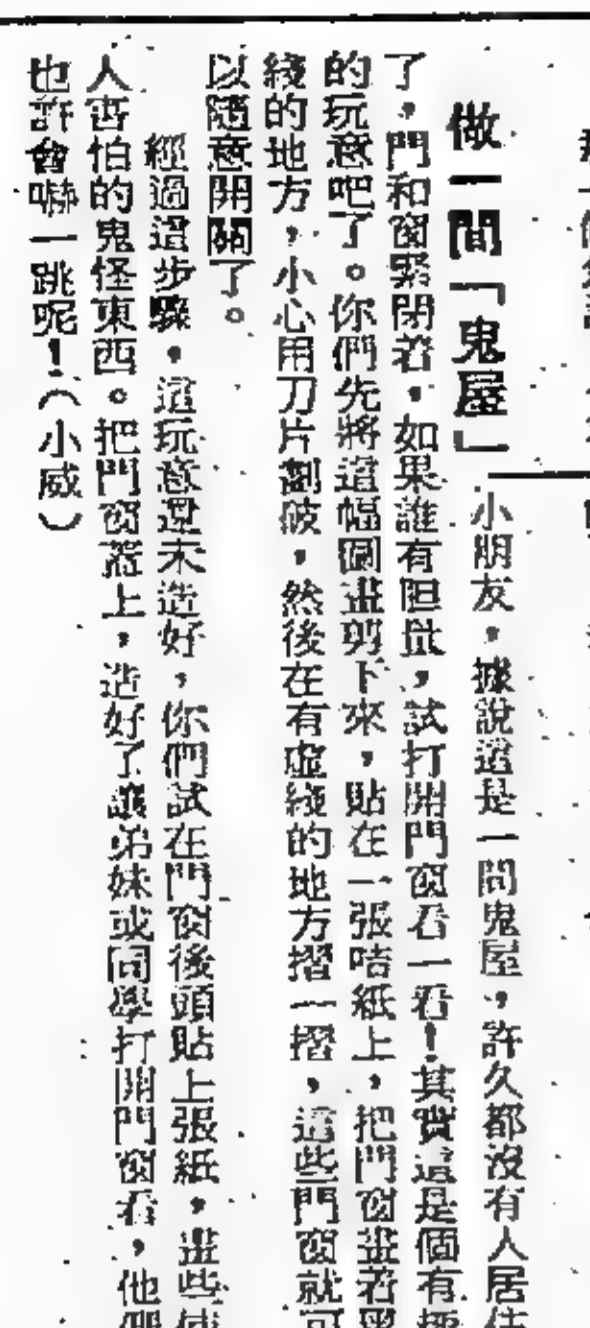
**六合彩頭獎無人中**  
二獎四注各派廿七萬  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

**社團賀天后誕**  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

**東京迪士尼樂園**  
Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 \$2,600 起  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

**港九居民聯合會**  
本週日祝母親節  
地址：九龍彌敦道127號  
電話：5-255391

**華僑日報**  
佐敦道辦事處  
九龍佐敦道44號左邊地下  
電話：3-687682

[illegible]

宿舍清潔比賽中，我們第四宿舍所獲得的是老衛在班上捏了一塊污濁的黑線子，我們宿舍的同學都拿了。爲了這塊黑的黑線落得面紅耳熱從此同室聚賭了。第二天，大家努力洗滌，發覺把肥皂尋的黑線趕走。

我的宿舍本來很容易易變的，經過大家強烈的知恥心，分置一些蠶豆的種子，每天以宿舍管理員十個整蠱蠶豆，在一星期後，統計蠶豆的結果，諸已被我屋走了。

以後住在我們的宿舍就不重要，最重要的就是我們的宿舍就是一個不潔點，只有勉勵而改造，厚衣洗滌，不知羞恥，只有的勉勵目的品格和誠述，以知識去洗脫罪惡，你們應該終身學習，水要常用。

**唐姨姨**

小朋友：


一個人要知道，才會發奮去努力洗除自己的知羞，有些懶惰的小朋友，每次被罰和測驗都有事，不好好去準備，結果不合格了。成績表上滿是紅色的分數，雖然分數並不值得責罰，不過這是不用心求學所致，紅色的分數是懶惰，也就是一種插頭了。

又有些小朋友，隨便模仿兄長，被老師罰站，在同學面前還要扮鬼臉，一點兒也不知羞。

△人睡着了，為什麼會流口水？  
口水就是唾液，溫

梅已經睡進了。

小常識



好兒童 切開生果，不吃為佳

南凱

（第六三七一期）

兒  
童  
天  
地



一條魚把牠們兩條魚都捉起來了。

那一條在旁邊冷冷地看的魚見了，嘆着氣對那兩條魚說：「你們逃避危險，求生於基礎腐爛沒有，光是吹牛又有甚麼用呢？」

**青少**

由於毒品市面零售價有增加趨勢，而涉及與案故社會人士現正特別關注入校途，禁煙處預算動用

# 年吸毒有增加趨勢

或誘人他受實滿不是  
為行女子意注多宜不

父母之過語，對毒品禍害有家庭中被騙的女兒，罵罵如父母過份保護子女，罵罵者出來，或是對子女的管束，他們出外工作在外遊蕩，結果迫使他們在受染上毒癮而不能自拔。

年齡在十五歲至廿五歲，更見多的人染上毒癮，父母應特別關懷在青少年身發展。

不少父母，為了推導，其實，為父母的，指點與關懷子女之外，報，電視台報導有關

應遷往新環境。最重要的是勸子女，在空餘時間陪養良習。

怎樣知道子女是否開始叛逆呢？以下是些可供參考的徵兆：

(一) 正失常或營業突然退步。(二) 經常無故離家。(三) 經常無故向父母或兄長要錢。(四) 經常無故向父母或兄長要物或吸吞香煙。(五) 經常無故向父母或兄長要衣服或化妝品。(六) 應酬失常，精神不安，或亂發脾氣，頻打哈欠。(七) 流鼻水或鼻塞，均係受風寒發作的徵兆。(八) 經常吸菸而收效甚微的煙癮。(九) 長期穿著同一件衣服。(十) 衣服有破損，針線未曾用具。(十一) 父母中必須有被惡罵。(十二) 千萬不可胡亂指責他們吸菸。

家庭歡叙母親頌  
教育與娛樂并重

爲使父母與子女了解彼此的喜惡，有關於性，從而促進彼此和諧的相處，香港明愛九龍區家庭服務中心曾舉辦於八月八日及星期日「母親節當日，假太子道明愛中心及香港仔郊野公園，舉辦一名為「家庭歡聚」的活動。內含教育性與娛樂性並重，包括早上於中心內舉行遊戲、電影欣賞、小組討論及角色扮演等，而下午則往郊野公園野餐及進行戶外活動。

該活動歡迎區內父母攜同六至十四歲子女參加，詳情請電：二二二二二二二二。

永發生關節炎與減肥

醫藥顧問 何卓琪

女病名某力。有患關節炎之症。經曾往  
六、八、二樓九龍明愛服務中心辦理有關手續。  
並繳交每位五元之費用（包括服藥車往返及  
午膳）。查詢電話三一一六五二一內線  
三三三。

葉影洪

◎沈炯明言：

你來信說：今年四十三歲，患風濕關節炎，前由西醫診治，現在肩膊有小小痺痛，初起時腰部也有些腫，最近稍轉減輕，但手指與手連接處似有筋牽緊，手指伸不方便，手指屈不能伸，白晝，服食過許多藥均無效。望能由中醫方醫治，有無良藥補品幫助你的體質是怎樣的，是虛弱，或壯熱實質，不過，一般而言，你所患的是陰虛陽虛關節炎居多。因為此種疾患，可說是使關節筋絡變態多，不能伸屈，果爾，試服下

方用：川獨活一錢，桑寄生四錢，西秦羌三錢，防風錢半，胡荽錢三錢，北細辛八分，當歸四錢，白芍三錢，桂枝二錢，玄參五錢，杜仲五錢，牛膝三錢，威靈仙三錢，紫柏三錢。（清張原熙）

此方先試服三劑，每日一劑，服後如見效或藥不負反應，又服過三劑，現效果如再來信。此外，可用桑寄生三兩，生熟仁二兩，煎湯作茶飲之。

△何君：

你來信提出問題如下：

此丸在何處可以買到？價銀若干？（三）效果如何？有無副作用？（四）川厚朴、川芎、五加皮等藥，要煎多少時間？要加入其他東西嗎？（六）五錢的價銀若干？（七）上述藥丸和川厚朴的效那樣較佳？

答：「丹寇夜交子」在本號經售，每料一元，可服一星期，每一日三次。

此藥丸純爲王道士藥製成，可消滅體內過脂肪，健全消化機能，是無任何不良副作用之。

〔川厚朴〕是治淋濁的聖藥，用法用五錢（

價約十餘元），用時僅需水文火煎存半碗，每日早晚服一小時飲之。這是中藥，各中藥店均售。本品與上述藥的功能，當以藥丸較佳，亦可煎用，如欲購買此藥丸，可電：五一七九二〇〇三。

舊影迷+新市民+新一代  
擁躉與日俱增！

**李小龍**  
逝世十週年紀念  
全世界再版發行

李小龍震驚  
世界第一部！  
今日重睇  
更有新感受！

**粵語對白本：**  
新拷貝 新剪輯

主演：衣依 田俊 苗可秀  
導演：羅維

監製：鄧文懷  
香港最偉大影片

**THE BIG BOSS**  
兒童不宜

[illegible]

本年度一馬當先香港式妙劇  
董原・簡而清爆大冷合作  
馬評狂寶第一次接觸 由馬場門到上銀幕

# 河過雞田

Scottland Paper

策劃：李國松  
監製：江惠明  
江志強

導演：沈月明

演出陣容  
鍾楚紅  
陳國權  
鍾楚紅  
羅浩楷  
劉雅英

皇室皇帝樂九龍嘉應紅好帝國京南光滿金茂萬興南金百

後晚午夜場

兒童不宜

安樂影公司出

止。並即指示範株樣  
該社社長李健華  
飲此製法。  
例會中報告彼等三週  
內將於六月六日參  
臨時將會選出下屆

理事。同時本年度的服務計劃會捐贈四千元與宏澤文藝康樂活動進會，贊助該會遊藝活動室。

陳傑傑在籌捐聯青社示紅棉獎飲品之說法。

(本報攝)

由陳傑傑稱棉陳傑傑用價值，伊人指出：「棉傑含有豐富維他命C，對促進人體健康，很有幫助，尤其孕婦嬰兒應多吸收，棉傑預防疾病方面亦良藥功效，可預防血壓高，胆固醇，低血脂侵入，及發病傷風感冒等病的發生。

她又介紹如何選擇新鮮的棉傑，應選皮光澤鮮明的，在手中握有一定重量，這才是多汁新鮮的貨品。美國之有價值的狗肉約佔百分之十左右，可以供上吃。棉傑。它可以供七天至十天，通常可培植至熟，然後放入生菜中，使不會變壞。

生菜中，使不會變壞。

「夏之誘惑」時裝展

裙子變化多端·色澤柔美嬌艷

先施公司一年一度「夏之誘惑」時裝表演，昨假富麗華酒店舉行。是次時裝表演分別介紹充滿魅力的雪紡、針織套裝、雞尾禮酒套裝，適合年輕、穿著的衣飾。此外兼安排泳裝多款百餘款，配予世界各地名廠的帽、鞋、手袋、飾物，更見風采綉綉。

該批夏日時裝充滿嬌艷的柔美，並把精巧的設計，浪漫輕盈的款式，使女仕在炎夏更覺翩翩的秀麗。

近年來最受歡迎的裙子，今年款式變化不大，仍是長短不一。反而，裙的長度便多過半裙，裙長有達腰至膝下全膝下，其中又以剛及膝長度最普遍。簡單設計上衣裙子，也予夏日更容易搭配。一份滑溜柔軟，連肩袖，一字領，圓領最受歡迎。只是袖子的方面，有貼花巧，編織袖，連肩袖，又或是圓筒的設計，更覺浪漫可愛，要數精巧。

今夏最受寵愛的柔美嬌艷款式，可分兩大類，一是「剪影」系列，如粉紅、淺藍、粉藍、粉紫等，再加上，點綴白色的色澤，整個夏日都是那麼溫柔，嬌艷多姿，特適合年輕、人也可以化裝，年輕時。另一系列是充滿「活」，「飄飄」的色澤，加上每目的花型，如桃橙配黃，嬌藍配粉藍，連花、圓眼也不上等的。如桃橙配黃，嬌藍配粉藍，連花、圓眼也不上等的。如桃橙配黃，嬌藍配粉藍，連花、圓眼也不上等的。

純綢、連仁、麻、紗及呢絨是少不離的。尼龍纖維織綢上的上衣，再加上不同飾點綴，更見別緻。

夏衣自然少不了泳裝，泳裝的設計，是流行浪蕩的尖端份子，特別適合游泳運動。穿著的出色衣衣，款式簡單單單為三，特別輕巧、快干、貼身及透薄，能令選手出賽時有最佳表現。

今夏更為東方女性設計的，新穎新款式的泳衣，胸前加荷葉，臀部斜上剪就不太露羞，更能襯托出東方女性苗身身材。

記得夏日飄飄新款，准自然舒適透薄為主。粉彩系列將會是新寵兒。

在使由褲線時裝把  
好放在上邊，一會才  
除好，是使便更  
分，是使更  
除，是使更

亮可則無差，尤其此  
箱或衣箱有異味，可  
將這箱衣箱取出，用  
外，可則無差，尤其此  
此外，還可作爲

插花擺設，增添家庭  
氣氛，更見示範移  
菓汁食品，製法。

(武)





# 股市專欄

## 港股市甫同復低跌明顯

### 指數再低破千點關

收市恒生指數降至九千六百六十四點，比前日低一百六十五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

(特訊)昨(四)日，香港股市在低開後，隨即展開低跌，收市恒生指數降至九千六百六十四點，比前日低一百六十五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 受紐約股市低跌影響 東京股市止升回落

東京股市昨日受紐約股市低跌影響，止升回落。日經指數收市報二萬二千六百六十四點，比前日低一百六十五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 紐約股市轉呈反覆 收市指數尚見微升

紐約股市昨日轉呈反覆，收市指數尚見微升。道瓊工業平均指數收市報八千九百五十五點，比前日高五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 台灣股市交投增 市價止跌轉穩

台灣股市昨日交投增，市價止跌轉穩。台灣證券交易所綜合指數收市報一萬二千三百點，比前日高五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 股價突挫人心更弱

香港股市昨日股價突挫，人心更弱。恒生指數收市報九千六百六十四點，比前日低一百六十五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 倫敦股市仍未穩定 做價先跌後升稍回

倫敦股市昨日仍未穩定，做價先跌後升稍回。倫敦股市綜合指數收市報一萬二千三百點，比前日高五點。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

## 恒基兆業 收市價九元四角

恒基兆業昨日收市價九元四角。該公司股價昨日受市場低跌影響，收市價較前日低。半日交易指數僅有九千一百七十點。開市後賣壓漸增，低價低跌明顯，新昌集團股價跌勢最劇，中環地產、青洲英坭、太古洋行、長實、九倉、怡和及置地等股價跌幅較大。

五月四日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
恒基兆業	300,000
太古洋行	261,000
中環地產	242,000
青洲英坭	241,000
新昌集團	237,000
怡和洋行	233,000
長實集團	231,000
九倉集團	231,000
置地公司	224,000
太古地產	220,000

五月四日 遠東交易所十項成交股數最多股票

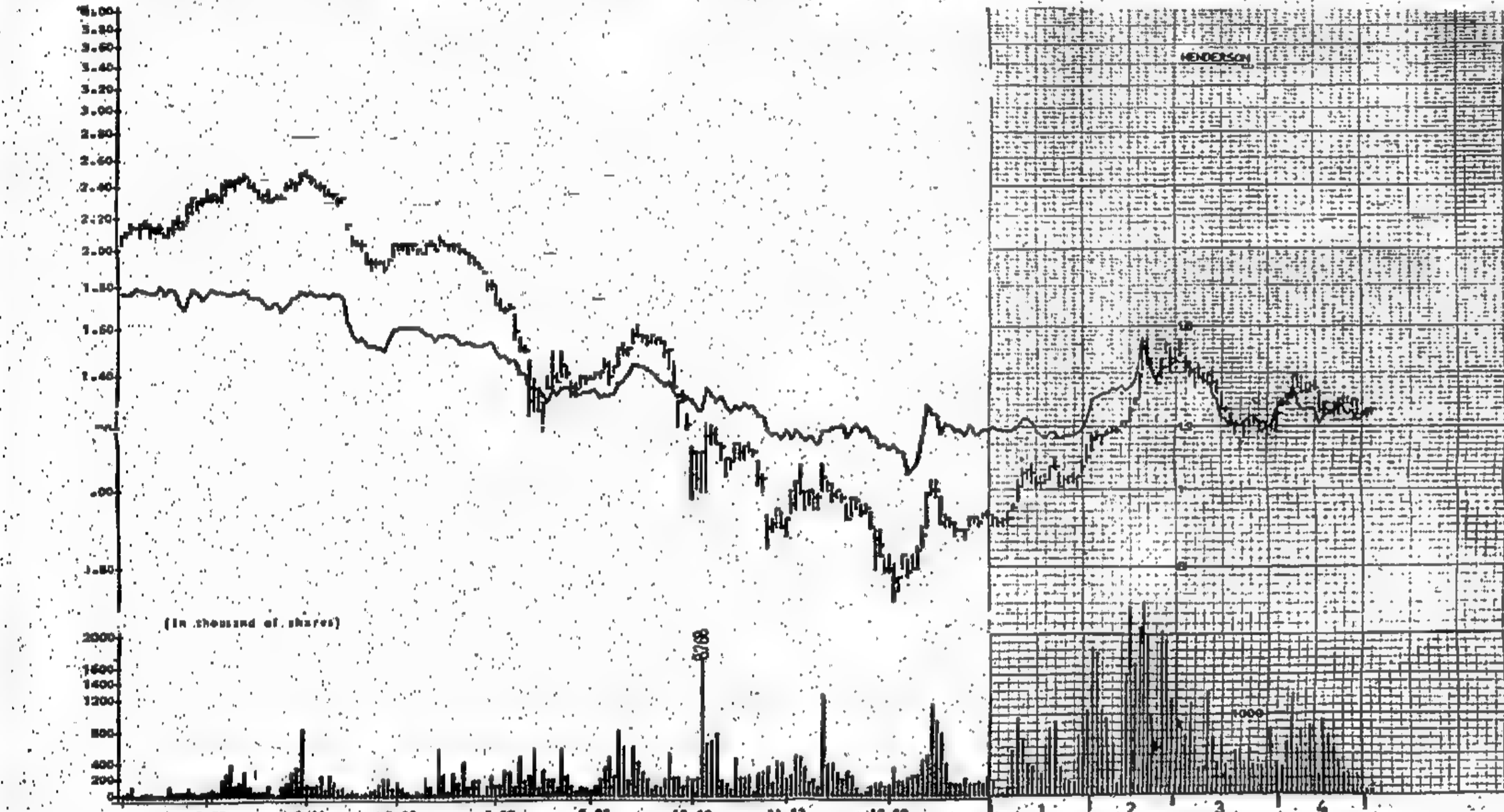
股票名稱	成交股數
恒基兆業	300,000
太古洋行	261,000
中環地產	242,000
青洲英坭	241,000
新昌集團	237,000
怡和洋行	233,000
長實集團	231,000
九倉集團	231,000
置地公司	224,000
太古地產	220,000

五月四日 遠東分類指數

分類	收市	升/跌
恒生指數	9664	-165
道瓊工業平均指數	8955	+5
台灣證券交易所綜合指數	12300	+5
紐約道瓊工業平均指數	8955	+5

五月四日 遠東分類指數

分類	收市	升/跌
恒生指數	9664	-165
道瓊工業平均指數	8955	+5
台灣證券交易所綜合指數	12300	+5
紐約道瓊工業平均指數	8955	+5



股市成交價目表 (五月四日)

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
恒基兆業	29.70	30.00	29.70	29.80
太古洋行	2.50	2.525	2.50	2.51
中環地產	43.00	43.00	41.75	42.25
青洲英坭	8.25	8.30	8.20	8.20
新昌集團	3.625	3.625	3.60	3.60
怡和洋行	1.80	1.81	1.80	1.81
長實集團	4.50	4.55	4.45	4.45
九倉集團	0.185	0.19	0.185	0.185
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40
太古地產	46.00	46.00	46.00	46.00
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50
怡和洋行	1.62	1.63	1.60	1.62
長實集團	9.80	9.85	9.70	9.80
九倉集團	4.00	4.00	3.85	3.85

股市成交價目表 (五月四日)

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
恒基兆業	29.70	30.00	29.70	29.80
太古洋行	2.50	2.525	2.50	2.51
中環地產	43.00	43.00	41.75	42.25
青洲英坭	8.25	8.30	8.20	8.20
新昌集團	3.625	3.625	3.60	3.60
怡和洋行	1.80	1.81	1.80	1.81
長實集團	4.50	4.55	4.45	4.45
九倉集團	0.185	0.19	0.185	0.185
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40
太古地產	46.00	46.00	46.00	46.00
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50
怡和洋行	1.62	1.63	1.60	1.62
長實集團	9.80	9.85	9.70	9.80
九倉集團	4.00	4.00	3.85	3.85

股市成交價目表 (五月四日)

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
恒基兆業	29.70	30.00	29.70	29.80
太古洋行	2.50	2.525	2.50	2.51
中環地產	43.00	43.00	41.75	42.25
青洲英坭	8.25	8.30	8.20	8.20
新昌集團	3.625	3.625	3.60	3.60
怡和洋行	1.80	1.81	1.80	1.81
長實集團	4.50	4.55	4.45	4.45
九倉集團	0.185	0.19	0.185	0.185
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40
太古地產	46.00	46.00	46.00	46.00
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50
怡和洋行	1.62	1.63	1.60	1.62
長實集團	9.80	9.85	9.70	9.80
九倉集團	4.00	4.00	3.85	3.85

股市成交價目表 (五月四日)

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
恒基兆業	29.70	30.00	29.70	29.80
太古洋行	2.50	2.525	2.50	2.51
中環地產	43.00	43.00	41.75	42.25
青洲英坭	8.25	8.30	8.20	8.20
新昌集團	3.625	3.625	3.60	3.60
怡和洋行	1.80	1.81	1.80	1.81
長實集團	4.50	4.55	4.45	4.45
九倉集團	0.185	0.19	0.185	0.185
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40
太古地產	46.00	46.00	46.00	46.00
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50
怡和洋行	1.62	1.63	1.60	1.62
長實集團	9.80	9.85	9.70	9.80
九倉集團	4.00	4.00	3.85	3.85

股市成交價目表 (五月四日)

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
恒基兆業	29.70	30.00	29.70	29.80
太古洋行	2.50	2.525	2.50	2.51
中環地產	43.00	43.00	41.75	42.25
青洲英坭	8.25	8.30	8.20	8.20
新昌集團	3.625	3.625	3.60	3.60
怡和洋行	1.80	1.81	1.80	1.81
長實集團	4.50	4.55	4.45	4.45
九倉集團	0.185	0.19	0.185	0.185
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40
太古地產	46.00	46.00	46.00	46.00
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50
怡和洋行	1.62	1.63	1.60	1.62
長實集團	9.80	9.85	9.70	9.80
九倉集團	4.00	4.00	3.85	3.85

請長定期閱 華僑日報

遠近開戶 請就近向 華僑日報 訂閱處 或各埠 經銷處 訂閱 均可

訂閱電話：5-491181



# 泰航與空巴製造商 重新談判購機問題

七個月之前，泰航宣佈與空巴公司訂購兩架空中巴士A三〇〇六〇〇型飛機，轉而購置波音七三七七架，但遭空巴強烈反對，現時雙方為此重開談判。

(本報訊)泰國航空公司與空巴公司訂購兩架空中巴士A三〇〇六〇〇型飛機，轉而購置波音七三七七架，但遭空巴強烈反對，現時雙方為此重開談判。

## 台予荷緊急降落權 不限中正國際機場

汎美申請復航台北六月可實現

(本報訊)據汎美航空公司發言人表示，該公司正與台灣當局商討，爭取在台北設立緊急降落權，不限於中正國際機場。汎美公司表示，該公司正與台灣當局商討，爭取在台北設立緊急降落權，不限於中正國際機場。

## 泰航慶祝成立23週年 紀念贈送幸運乘客

(本報訊)泰國航空公司為慶祝成立二十三年紀念，特別在曼谷舉行慶祝活動，並贈送幸運乘客。該公司表示，將在全國各地舉行慶祝活動，並贈送幸運乘客。

## 美芝河訂下週始到 先達康年經日本來

樂得賓十二抵港直放地中海  
非洲星明過港經獅城往南非

(本報訊)美芝河輪船公司宣佈，其新船「美芝河」將於下週抵達香港，並直放地中海。該公司表示，「美芝河」將由日本來港，並直放地中海。

## 海則師十二離港 柯威巴經高雄來

海皇電石將航蘇彝士  
柯威巴經高雄來

(本報訊)海皇輪船公司宣佈，其新船「海皇電石」將於下週離港，並航蘇彝士。該公司表示，「海皇電石」將由高雄來港，並航蘇彝士。

## 連登週五高離到 威利圖旬內抵埠

## 曼谷凱悅 經已開業

## 東方大使日本來訪 法蘭連納將航紅海

## 聯鋒將航中南美 新郵下週二進口

## 亞細亞七七日抵港 新郵下週二進口

## 亞細亞七七日抵港 新郵下週二進口

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
同南一號	DONAM 1	香港	五日
中華海星	ORT. PATRIOT	香港	五日
力沙馬士	LEXA MAERSK	香港	五日
萬壽橋	BAY BRIDGE	香港	五日
海豐輪	POTSDAM	香港	五日
海豐輪	SOVEREIGN ACCORD	香港	五日
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬尼拉	五日
菲路摩	FRES. FILLMORE	馬尼拉	五日
南國	KANKUO	馬尼拉	五日
豐三	FENG NING	馬尼拉	五日
紅三	HONGKI 303	馬尼拉	五日
長	EVER VALUE	馬尼拉	五日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	馬尼拉	五日
海島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	馬尼拉	五日
海島貨櫃	STRAIT CONTAINER	馬尼拉	五日
利奧	LIRIO	馬尼拉	五日
水真丸	EISHIN MARU	馬尼拉	五日
錦元	BOONKONG 2	馬尼拉	五日
錦元	KOREAN WONIS JIN	馬尼拉	五日
巴越	PRAYADE SEA	馬尼拉	五日
三利	SANNO MARU	馬尼拉	五日
利奧	KUO LIE	馬尼拉	五日
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	馬尼拉	五日
印度	INDUS MARU	馬尼拉	五日
早川丸	HAYAKAWA MARU	馬尼拉	五日
多利尼	DURIAN QUEEN	馬尼拉	五日
雄昌丸	YUSHO MARU	馬尼拉	五日
吉樂馬士	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	五日
威連	VIVIAN	馬尼拉	五日
格羅杰	A. GROTTER	馬尼拉	五日
海島	NEP. ZIRCON	馬尼拉	五日
安樂馬士	ANNA MAERSK	馬尼拉	五日
富山	TOYAMA	馬尼拉	五日
摩泰	MOSEL EXPRESS	馬尼拉	五日
金通	H.K. EXPRESS	馬尼拉	五日
金通	VENUS	馬尼拉	五日
金通	LINDEN	馬尼拉	五日
非洲星	AFRICAN STARS	馬尼拉	五日
東海大	TUNG HAI 6	馬尼拉	五日
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	五日
海島	NEP. TOURMALINE	馬尼拉	五日
快樂星	HAPPY STAR	馬尼拉	五日
美丹	MEDAN MARU	馬尼拉	五日
美丹	ZIM. ELAT	馬尼拉	五日
美丹	GEMINI SUN	馬尼拉	五日
美丹	SKY HOVER	馬尼拉	五日
美丹	WILLINE TOYO	馬尼拉	五日
美丹	KATUTUBO	馬尼拉	五日
美丹	PIONEER CONTAINER	馬尼拉	五日
美丹	NEW LARK	馬尼拉	五日
美丹	ORT. CHIEF	馬尼拉	五日
美丹	RADBO	馬尼拉	五日
美丹	AURELIO 3	馬尼拉	五日
美丹	SHANGHAI	馬尼拉	五日
美丹	MASBON	馬尼拉	五日
美丹	NEP. AGATE	馬尼拉	五日
美丹	FOO. HSING 2	馬尼拉	五日
美丹	TEKAD	馬尼拉	五日
美丹	PANAMA MARU	馬尼拉	五日
美丹	SANKO SCORPIO	馬尼拉	五日
美丹	SL. INNOVATOR	馬尼拉	五日
美丹	ASIA ACE	馬尼拉	五日
美丹	CONCORDIA	馬尼拉	五日
美丹	SL. FOCADOS	馬尼拉	五日
美丹	B. TOBA	馬尼拉	五日
美丹	TA. TUNG 2	馬尼拉	五日
美丹	WHITE STAR	馬尼拉	五日
美丹	CHEVALIER VALBELLE	馬尼拉	五日
美丹	OSAKA MARU	馬尼拉	五日
美丹	CRIMSON CONCORD	馬尼拉	五日
美丹	KAZUKAWA MARU	馬尼拉	五日
美丹	JUTLANDIA	馬尼拉	五日
美丹	GEMINI MOON	馬尼拉	五日
美丹	CALM WAY	馬尼拉	五日
美丹	ROBERT	馬尼拉	五日
美丹	CURACAO MARU	馬尼拉	五日
美丹	HONAM	馬尼拉	五日
美丹	CHAR. TAH	馬尼拉	五日
美丹	AM. LANCER	馬尼拉	五日
美丹	BINEKA 3	馬尼拉	五日
美丹	GALLEON PRIDE	馬尼拉	五日
美丹	CHAR. CHING	馬尼拉	五日
美丹	PROF. SZAFA	馬尼拉	五日
美丹	ANDERS MAERSK	馬尼拉	五日
美丹	SARGODHA	馬尼拉	五日
美丹	SAMOA	馬尼拉	五日
美丹	ANGEL FIDELITY	馬尼拉	五日
美丹	MARGRETHE MAERSK	馬尼拉	五日
美丹	SHARK BAY	馬尼拉	五日
美丹	SUCCESS 5	馬尼拉	五日
美丹	MULTI CARRIER	馬尼拉	五日
美丹	JAPAN CANELA	馬尼拉	五日
美丹	BRAVE PIONEER	馬尼拉	五日
美丹	KAP. KREMS	馬尼拉	五日
美丹	COUNT	馬尼拉	五日
美丹	TAI PAULIN	馬尼拉	五日
美丹	PRES. WASHINGTON	馬尼拉	五日
美丹	KHUD. PAKHOMOV	馬尼拉	五日
美丹	EVER HANDSOME	馬尼拉	五日
美丹	ALTAI MARU	馬尼拉	五日
美丹	FRANINA	馬尼拉	五日
美丹	N. LOIRE	馬尼拉	五日
美丹	GREEN FOREVER	馬尼拉	五日
美丹	TWIN MAERSK	馬尼拉	五日
美丹	TRADE CONTAINER	馬尼拉	五日
美丹	DYNAMIC ACE	馬尼拉	五日
美丹	HSING HWA	馬尼拉	五日
美丹	AMFITRITI	馬尼拉	五日
美丹	KIEN HWA 2	馬尼拉	五日
美丹	F.E. COMMERCE	馬尼拉	五日
美丹	CALANDRINI	馬尼拉	五日
美丹	X. NHUA 8	馬尼拉	五日
美丹	MARINE CONTAINER	馬尼拉	五日
美丹	TUNG PING 2	馬尼拉	五日
美丹	HAI KUO	馬尼拉	五日
美丹	ROYAL STAR	馬尼拉	五日
美丹	ALGENIB	馬尼拉	五日
美丹	WORLD LION	馬尼拉	五日
美丹	NEP. TOPAZ	馬尼拉	五日
美丹	UNITED PIONEER	馬尼拉	五日

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
長	EVER VALUE	紐約	五日
安樂馬士	ANNA MAERSK	紐約	五日
海豐輪	BAY BRIDGE	紐約	五日
海豐輪	KOREAN WONIS JIN	紐約	五日
海豐輪	MOSEL EXPRESS	紐約	五日
海豐輪	ASIA ACE	紐約	五日
海豐輪	BARBER TOBA	紐約	五日
海豐輪	AM. LANCER	紐約	五日
海豐輪	SAMOA	紐約	五日
海豐輪	SL. INNOVATOR	紐約	五日
海豐輪	GALLEON PRIDE	紐約	五日
海豐輪	CHAR. TAH	紐約	五日
海豐輪	F.E. COMMERCE	紐約	五日
海豐輪	PRES. WASHINGTON	紐約	五日
海豐輪	PACIFIC CONTAINER	紐約	五日
海豐輪	NORDKAP	紐約	五日
海豐輪	ZIM. KEELUNG	紐約	五日
海豐輪	PACIFIC SUNSHINE	紐約	五日
海豐輪	SL. DEFENDER	紐約	五日
海豐輪	EVER SHINE	紐約	五日
海豐輪	ATLANTIC MARU	紐約	五日
海豐輪	N. LINGE	紐約	五日
海豐輪	BONITA ACE	紐約	五日
海豐輪	GOVERNOR	紐約	五日
海豐輪	LEXA MAERSK	紐約	五日
海豐輪	UNITED PIONEER	紐約	五日
海豐輪	TELLO	紐約	五日
海豐輪	POTSDAM	紐約	五日
海豐輪	TOYAMA	紐約	五日
海豐輪	INDUS MARU	紐約	五日
海豐輪	HU. LIN	紐約	五日
海豐輪	LOLA DEL MAR	紐約	五日
海豐輪	LINDEN	紐約	五日
海豐輪	A. GROTTER	紐約	五日
海豐輪	CONCORDIA	紐約	五日
海豐輪	OVE SKOU	紐約	五日
海豐輪	NEP. TOURMALINE	紐約	五日
海豐輪	ANDERS MAERSK	紐約	五日
海豐輪	CHEVALIER VALBELLE	紐約	五日
海豐輪	KHUD. PAKHOMOV	紐約	五日
海豐輪	SHARK BAY	紐約	五日
海豐輪	KAPITAN KREMS	紐約	五日
海豐輪	JAPAN CANELA	紐約	五日
海豐輪	KOTO MARU	紐約	五日
海豐輪	H.K. EXPRESS	紐約	五日
海豐輪	ASIA PEARL	紐約	五日
海豐輪	ZIM. ELAT	紐約	五日
海豐輪	SARGODHA	紐約	五日
海豐輪	ORT. AMBASSADOR	紐約	五日
海豐輪	PEARL ISLAND	紐約	五日
海豐輪	TA. KANGSHUNG	紐約	五日
海豐輪	ZHI JIANG KOU	紐約	五日
海豐輪	BUNCA ANGSA	紐約	五日
海豐輪	KHUD. JOGANSAN	紐約	五日
海豐輪	BRISTOL MARU	紐約	五日
海豐輪	PRES. TRUMAN	紐約	五日
海豐輪	WILLINE TOYO	紐約	五日
海豐輪	GOLDEN BENIN	紐約	五日
海豐輪	A. GROTTER	紐約	五日
海豐輪	CONCORDIA	紐約	五日
海豐輪	CHAR. CHING	紐約	五日
海豐輪	ROBERT	紐約	五日
海豐輪	KAZUKAWA MARU	紐約	五日
海豐輪	RADBO	紐約	五日
海豐輪	ESPERANZA ATLANTICA	紐約	五日
海豐輪	MANOLOVERETT	紐約	五日
海豐輪	KHUD. PAKHOMOV	紐約	五日
海豐輪	CURACAO MARU	紐約	五日
海豐輪	NEW LARK	紐約	五日
海豐輪	CRIMSON CONCORD	紐約	五日
海豐輪	FRANINA	紐約	五日
海豐輪	BRAVE PIONEER	紐約	五日
海豐輪	LATANGAN	紐約	五日
海豐輪	SHIMA MARU	紐約	五日
海豐輪	SOVEREIGN ACCORD	紐約	五日
海豐輪	LEXA MAERSK	紐約	五日
海豐輪	REGENT RANGER	紐約	五日
海豐輪	LIRIO	紐約	五日
海豐輪	SANNO MARU	紐約	五日
海豐輪	NEP. ZIRCON	紐約	五日
海豐輪	MEDAN MARU	紐約	五日
海豐輪	ANDHAIKAI	紐約	五日
海豐輪	GEMINI SUN	紐約	五日
海豐輪	NEP. AGATE	紐約	五日
海豐輪	NEW HYDE	紐約	五日
海豐輪	TEKAD	紐約	五日
海豐輪	KAZUKAWA MARU	紐約	五日
海豐輪	MASBON	紐約	五日
海豐輪	WORLD TIGER	紐約	五日
海豐輪	SANKO SCORPIO	紐約	五日
海豐輪	PRAYADE SEA	紐約	五日
海豐輪	MANOLOVERETT	紐約	五日
海豐輪	BOONKONG 2	紐約	五日
海豐輪	KATUTUBO	紐約	五日
海豐輪	CALM WAY	紐約	五日
海豐輪	HONAM	紐約	五日
海豐輪	BINEKA 3	紐約	五日
海豐輪	COUNT	紐約	五日
海豐輪	KING HWA	紐約	五日
海豐輪	KWANG TA 2	紐約	五日
海豐輪	DONAM 1	紐約	五日
海豐輪	PING XIANG CHENG	紐約	五日
海豐輪	HP NAMJIN	紐約	五日
海豐輪	WANCHUN	紐約	五日
海豐輪	VENUS	紐約	五日
海豐輪	SKY HOVER	紐約	五日
海豐輪	KUO LIE	紐約	五日
海豐輪	STRAIT CONTAINER	紐約	五日
海豐輪	TUNG HAI 6	紐約	五日
海豐輪	HAPPY STAR	紐約	五日
海豐輪	AURELIO 3	紐約	五日
海豐輪	PIONEER CONTAINER	紐約	五日
海豐輪	TA. TUNG 2	紐約	五日
海豐輪	FOO. HSING 2	紐約	五日
海豐輪	F.E. COMMERCE	紐約	五日
海豐輪	HWA LIE	紐約	五日
海豐輪	MARINE CONTAINER	紐約	五日
海豐輪	PROF. SZAFA	紐約	五日
海豐輪	N. LOIRE	紐約	五日
海豐輪	TOURVILLE	紐約	五日
海豐輪	GOLDEN CAMERON	紐約	五日
海豐輪	AFRICAN STARS	紐約	五日
海豐輪	OSAKA MARU	紐約	五日
海豐輪	ROBERT	紐約	五日
海豐輪	TWIN MAERSK	紐約	五日
海豐輪	WHITE STAR	紐約	五日
海豐輪	AMFITRITI	紐約	五日
海豐輪	SL. FOCADOS	紐約	五日

和川丸八日啟航  
快樂星週末抵埠

(本報訊)和川丸將於八日啟航，快樂星將於週末抵埠。

柯威巴經高雄來  
海皇電石將航蘇彝士

(本報訊)柯威巴將於下週經高雄來港，海皇電石將於下週航蘇彝士。

連登週五高離到  
威利圖旬內抵埠

(本報訊)連登將於週五高離到港，威利圖將於旬內抵埠。

曼谷凱悅  
經已開業

(本報訊)曼谷凱悅酒店經已開業。

東方大使日本來訪  
法蘭連納將航紅海

(本報訊)東方大使將於下週日本來訪，法蘭連納將於下週航紅海。

聯鋒將航中南美  
新郵下週二進口

(本報訊)聯鋒將於下週航中南美，新郵將於下週二進口。

亞細亞七七日抵港  
新郵下週二進口

(本報訊)亞細亞將於七七日抵港，新郵將於下週二進口。

美芝河訂下週始到  
先達康年經日本來

(本報訊)美芝河將於下週始到港，先達康年將於下週經日本來港。

海則師十二離港  
柯威巴經高雄來

(本報訊)海則師將於十二日離港，柯威巴將於下週經高雄來港。

連登週五高離到  
威利圖旬內抵埠

(本報訊)連登將於週五高離到港，威利圖將於旬內抵埠。

曼谷凱悅  
經已開業

(本報訊)曼谷凱悅酒店經已開業。

東方大使日本來訪  
法蘭連納將航紅海

(本報訊)東方大使將於下週日本來訪，法蘭連納將於下週航紅海。

聯鋒將航中南美  
新郵下週二進口

(本報訊)聯鋒將於下週航中南美，新郵將於下週二進口。

亞細亞七七日抵港  
新郵下週二進口

(本報訊)亞細亞將於七七日抵港，新郵將於下週二進口。

美芝河訂下週始到  
先達康年經日本來

(本報訊)美芝河將於下週始到港，先達康年將於下週經日本來港。

海則師十二離港  
柯威巴經高雄來

(本報訊)海則師將於十二日離港，柯威巴將於下週經高雄來港。

連登週五高離到  
威利圖旬內抵埠

(本報訊)連登將於週五高離到港，威利圖將於旬內抵埠。

曼谷凱悅  
經已開業

(本報訊)曼谷凱悅酒店經已開業。

東方大使日本來訪  
法蘭連納將航紅海

(本報訊)東方大使將於下週日本來訪，法蘭連納將於下週航紅海。

聯鋒將航中南美  
新郵下週二進口

(本報訊)聯鋒將於下週航中南美，新郵將於下週二進口。

亞細亞七七日抵港  
新郵下週二進口

(本報訊)亞細亞將於七七日抵港，新郵將於下週二進口。

美芝河訂下週始到  
先達康年經日本來

(本報訊)美芝河將於下週始到港，先達康年將於下週經日本來港。

海則師十二離港  
柯威巴經高雄來

(本報訊)海則師將於十二日離港，柯威巴將於下週經高雄來港。

連登週五高離到  
威利圖旬內抵埠

(本報訊)連登將於週五高離到港，威利圖將於旬內抵埠。

曼谷凱悅  
經已開業

(本報訊)曼谷凱悅酒店經已開業。

東方大使日本來訪  
法蘭連納將航紅海

(本報訊)東方大使將於下週日本來訪，法蘭連納將於下週航紅海。

聯鋒將航中南美  
新郵下週二進口

(本報訊)聯鋒將於下週航中南美，新郵將於下週二進口。

亞細亞七七日抵港  
新郵下週二進口

(本報訊)亞細亞將於七七日抵港，新郵將於下週二進口。

美芝河訂下週始到  
先達康年經日本來

(本報訊)美芝河將於下週始到港，先達康年將於下週經日本來港。

海則師十二離港  
柯威巴經高雄來

(本報訊)海則師將於十二日離港，柯威巴將於下週經高雄來港。

連登週五高離到  
威利圖旬內抵埠

(本報訊)連登將於週五高離到港，威利圖將於旬內抵埠。

曼谷凱悅  
經已開業

(本報訊)曼谷凱悅酒店經已開業。

東方大使日本來訪  
法蘭連納將航紅海

(本報訊)東方大使將於下週日本來訪，法蘭連納將於下週航

**初中成績評核預習**  
雄風出版社

**英文練習 (八)**  
EXERCISE 8

A. Read the following code for crossing a busy road, and then answer the question set below. One-word answers are acceptable.

**CROSSING CODE**

- Find a safe place to cross and then stop.
- If there is a zebra crossing, cross the road through it.
- If there is no zebra crossing, stand on the pavement first.
- Look round to see if there is any traffic near.
- Then look to the right. If there is no traffic near, walk steadily across the road.
- Stop at the centre of the road and look to the left.
- If there is no traffic near, walk right across it.
- Keep looking and listening for traffic while you are crossing the road.
- Don't play on the road.
- If you drop anything while you are crossing, make sure that you have sufficient time to pick it up before any car approaches.

11. While you are crossing, don't stop walking when someone calls your name. It may be dangerous.

12. Don't read any books or newspapers while you are crossing the road.

Questions

- What is the second thing you should do when you want to cross a road?
- If there is no zebra crossing, must you find one in order to cross the road?
- Before you start crossing the road, what should you do?
- After looking round in what direction should you look again?

5. When you have reached the centre of the road, what should you do?

6. Do you have to look to the right when you are standing at the centre of the road?

7. Should you keep listening to your radio while you are crossing the road?

8. If you drop a ten-dollar note onto the ground while you are crossing the road, what should you do?

9. Crossing the road, you hear one of your good friends call your name. Should you stop walking and look round?

10. While you are walking across the road can you read a magazine?

1. (On the telephone)  
X: Hello! May I speak to Mr Chan please?  
Y: ....  
A. Yes, you may.  
B. Yes, Mr Chan.  
C. Yes, please do.  
D. Yes, speaking.

2. X: Are you sleepy?  
Y: ....  
A. Yes, I do.  
B. Yes, I should.  
C. Yes, I'm.  
D. Yes, I'll be.

3. X: Can I take one?  
Y: ....  
A. So can you.  
B. Yes, please do.  
C. You just take.  
D. No, you shan't.

4. X: David will be here tomorrow, won't he?  
Y: ....  
A. Yes, he won't.  
B. No, he will.  
C. Yes, he will.  
D. Neither will I.

5. X: It's been six months since we last met.  
Y: ....  
A. Yes, it is.  
B. Yes, it was.  
C. No, it isn't.  
D. Yes, it has.

**ANSWERS**

1. stop  
2. no  
3. looking round  
4. right  
5. stop  
6. no  
7. no  
8. make sure that you have enough time to pick it up.  
9. no  
10. no

3. 1. D 2. C 3. B  
4. C 5. D

**學能推理練習**  
智慧社提供資料

**數字推理練習十五**  
綜合練習

選出下列每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

- 下列各數中，哪一個的數值與其他四個不相同?  
A.  $\frac{1}{3}$  B.  $33\frac{1}{3}\%$  C. 0.3  
D.  $\frac{0.5}{1.5}$  E.  $\frac{3}{9}$
- 下列五個數中，哪一個最小?  
A. 0.11 B.  $\frac{1}{11}$  C.  $\frac{11}{1}$   
D.  $\frac{1}{0.11}$  E.  $\frac{0.11}{11}$
- 下列哪一項最接近  $8.9 \times 3.01$ ?  
A.  $8 \times 3$  B.  $9 \times 3$  C.  $8 \times 4$   
D.  $9 \times 4$  E.  $8 \times 2$
- 假如  $40 \div \Delta = 4$ ，那麼  $\Delta =$ ?  
A. 2 B. 5 C. 10 D. 20 E. 40
- 假如  $\square \times \star = \square \times \square$ ，那麼  $\star =$ ?  
A.  $\square$  B. 2 C.  $\square \times 2$   
D.  $\square \div \square$  E.  $\square \times \square$
- 下列五對數目中，有兩對有一定關係，就從這五對數目中選出一對出來。  
P. 1.4 Q. 4.16 R. 2.8  
S. 3.18 T. 5.20
- $\frac{2}{5}$  是  $\frac{3}{5}$  的幾分之幾?  
P.  $\frac{3}{10}$  Q.  $\frac{5}{15}$  R.  $\frac{5}{10}$  S.  $\frac{10}{15}$   
T.  $\frac{15}{10}$
- 下列哪一個數式與  $4 \times 8 + 5 \times 8 + 4$  相等?  
P.  $4 \times 5 \times 8$   
Q.  $(4+8) \times 5$   
R.  $(4+5) \times 8 \times 4$   
S.  $(4+5) \times (8+8)$   
T.  $(4+5) \times 8$
- 一橫高9米，長10米，內有窗一隻，長3米，高6米，如將牆上繪紙，每方米需20元，則共需費用多少?  
P. 1440元 Q. 1420元 R. 1080元  
S. 2160元 T. 720元
- 竹竿一枝， $\frac{1}{5}$  插入泥中， $\frac{1}{2}$  沒入水中，其餘露出水面的有60厘米，問竹竿全長多少米?  
P. 600米 Q. 200米 R. 60米  
S. 20米 T. 2米
- 下圖是由三個三角形組成的正方形，向下列那一句是不對的?  
A. 正方形面積大於三角形2  
B. 三角形2的面積大於三角形1  
C. 三角形3的面積大於三角形2  
D. 三角形2的面積等於正方形面積的一半  
E. 三角形1、3面積的和與三角形2的面積相等
- 下圖的球體，若依虛線切開，它的切面是什麼形狀?  
A. 正方形  
B. 長方形  
C. 梯形  
D. 菱形  
E. 圓形

答：1. C 2. E 3. B 4. C 5. A  
6. S 7. Q 8. T 9. P 10. T

**新舊女童軍總監 昨舉行交職儀式**

總監夫人將由本月十五日起 繼梁培芳出任港女童軍總監

【本報訊】香港女童軍總會昨日（十四日）下午三時，在該會總部舉行新舊總監交職儀式。新任總監梁培芳女士，在儀式上表示，她將繼續秉承總會的宗旨，為女童軍服務。梁女士在過去數年，一直擔任副總監一職，對女童軍工作有深入的了解。她表示，她將繼續與各區總監合作，為女童軍提供優質的訓練和活動。儀式由總會秘書長主持，並有各區總監及多位嘉賓出席。

**學校日受噪音困擾 必須徹底予以改善**

英專家建議設小組提供意見 指出廿餘年前落成校舍已落後應淘汰

【本報訊】英國教育專家建議，學校應設立一個小組，為學生提供意見，以改善學校的環境。專家指出，廿餘年前落成的校舍，其設計已落後，應予以淘汰。專家建議，學校應設立一個小組，為學生提供意見，以改善學校的環境。專家指出，廿餘年前落成的校舍，其設計已落後，應予以淘汰。專家建議，學校應設立一個小組，為學生提供意見，以改善學校的環境。

**港東九龍地帶 辦兒童領袖訓練班**

兒童領袖訓練班，旨在培養兒童的領導才能，並提高他們的團隊合作精神。該班將由資深導師主持，並提供多種實踐機會。訓練班將分為多個組別，每個組別將由一名領袖帶領。領袖將負責組內的活動，並向導師報告組內的進展。訓練班將為期數週，每週舉行一次。歡迎有興趣的兒童參加。

**日領事館文化日 語班招收新生**

日本領事館文化日語班，旨在為本地居民提供學習日語的機會。該班將由資深導師主持，並提供多種實踐機會。班級將分為初級和進級兩個組別。初級班將為期六週，每週舉行一次。進級班將為期八週，每週舉行一次。歡迎有興趣的居民參加。

**華僑日報教育版**

本報教育版，旨在為讀者提供有關教育的資訊和建議。本版將包括有關學校、課程、考試等方面的報導。本版還將提供有關教育政策的分析和評論。歡迎讀者踴躍投稿。

**關於國語注音字母的讀法**

國語注音字母的讀法，是學習國語的重要基礎。正確的讀法，可以幫助讀者準確地理解國語的意義。本報將為讀者提供有關國語注音字母的讀法指南。讀者可以參考本報的指南，學習正確的讀法。

**「如匪游衣」是什麼意思?**

「如匪游衣」是一個慣用語，意思是「像小偷一樣偷偷摸摸」。這個詞通常用來形容那些做不光彩事情的人。例如，「他如匪游衣地進了房間」。這個詞的來源，是因為小偷在偷東西時，通常會穿一件衣服，以掩飾自己的身份。

**西營盤水街 九層高樓宇全幢吉售**

適合學校或寫字樓用途 佔地5100呎 全部樓面面積約43,000呎 每呎僅售250元

洽商處：  
長江實業地產代理有限公司  
香港皇后大道中29號華人行2222室 電話：5-266911

**伊索和香港前途**

伊索是古希臘著名的寓言作家，他的作品對後世的文學產生了深遠的影響。伊索的寓言故事，通常都包含著深刻的哲理。伊索的寓言故事，通常都包含著深刻的哲理。伊索的寓言故事，通常都包含著深刻的哲理。

**語言學家黃勵文 新法教商業英文**

黃勵文教授，是著名的語言學家，他提出的新法教商業英文，深受學生歡迎。黃教授認為，學習商業英文，不僅要掌握語法，更要理解商業文化的背景。黃教授的新法教商業英文，強調實踐和應用。黃教授的新法教商業英文，強調實踐和應用。

**招社友知軍童 團展拓旅務助**

招募社會友知軍童，協助拓展旅務。我們需要一些熱心公益的人士，來幫助我們開展工作。如果你有興趣，請與我們聯繫。我們將為你提供必要的培訓和支持。我們需要一些熱心公益的人士，來幫助我們開展工作。如果你有興趣，請與我們聯繫。我們將為你提供必要的培訓和支持。

**柏師李一譚紀念校 上下午校畢業典禮**

柏師李一譚紀念校，將於近日舉行上下午校畢業典禮。屆時將有數百名學生參加。典禮將由校長主持，並邀請多位嘉賓出席。典禮將為期兩小時，歡迎家長和老師參加。

**西營盤水街 九層高樓宇全幢吉售**

適合學校或寫字樓用途 佔地5100呎 全部樓面面積約43,000呎 每呎僅售250元

洽商處：  
長江實業地產代理有限公司  
香港皇后大道中29號華人行2222室 電話：5-266911

**加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE**

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V6M 3H9

**升學講座**

顧問：MISS J. KLASSEN  
內容：申請九月份加拿大升學及學生入境簽證。  
日期：五月七日（星期六）。  
時間：下午二時至四時。  
地點：九龍喜來登酒店四樓金燕廳。  
講座進行中放映有關加拿大的幻燈片。同時有翻譯員負責翻譯工作。免費入場，歡迎學生及家長踴躍參加。  
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室 電話：3-696477

**伊士頓書院 (加拿大)**

經已開始接受辦理83年九月升學本校11、12、13班之入學申請。因簽證需時，故將於六月中旬截止接受辦理。以便能有充分時間趕及獲取加拿大之簽證。歷屆學生之優異作品亦同時在本署展出。  
查詢：九龍尖沙咀星光行1426A室 電話：3-62967

**SMES專業語文訓練**

聖瑪利奧語文進修(夜間課程)

★初級實用英語課程  
★中級實用英語課程  
★英語會話專科  
★英語拼音及應用  
★成人英語基礎班

地址：油麻地南京街8-20號(近佐敦站) 電話：(02)88658 (03)07082 (下午六時後)開課五月九日

**拋垃圾 請勿亂 市清潔 保護城**

為了保持城市的清潔和衛生，請大家不要亂丟垃圾。垃圾應該丟入指定的垃圾桶內。如果看到有人亂丟垃圾，請及時向有關部門舉報。我們需要大家的共同努力，才能保護好我們的城市。

**加拿大溫哥華中學**

加拿大威美頓市政府教育局主席 威美頓市長鄭重推薦

●香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班(大學預科)。  
●每年一月、六月及九月入學，附設宿舍。  
●特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生。  
●本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院。  
●本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學。  
●每日下午三時放學後，由威美頓市政府協助，拍攝之「加拿大留學」電影。

辦事處：灣仔活道 68號信德商業大廈 501-2室 電話：5-276980  
辦公時間：週日上午九時至下午六時 週末及星期日照常 辦公(公眾假期除外)

**YOUTH EDUCATION SERVICE LTD.**

青年留學輔導中心  
香港銅鑼灣海濱街一號銅鑼灣商業大廈 1002室 電話：5-764787 5-764795

針對赴加中學考考生的實際需要

**升學研討會**

主 題：升學、挫折、誘惑和出路  
宗 旨：  
一、討論中學生畢業前後的升學問題  
二、指點有為青年如何放眼世界，尋求出路，創造自己的前途。  
三、談談「五、六年後的今天我在哪裡? 做什麼?」

地 點：溫沙公爵社會服務大廈 香港灣仔軒尼詩道15號二樓204-6室  
時 間：五月七日(星期六)下午二時至四時  
主講人：多倫多伊士頓書院校董會主席 周潤南先生  
附加活動：展示伊士頓書院G11、G12、G13及多倫多大學學院大一教科書

**加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE**

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V6M 3H9

**升學講座**

顧問：MISS J. KLASSEN  
內容：申請九月份加拿大升學及學生入境簽證。  
日期：五月七日(星期六)。  
時間：下午二時至四時。  
地點：九龍喜來登酒店四樓金燕廳。  
講座進行中放映有關加拿大的幻燈片。同時有翻譯員負責翻譯工作。免費入場，歡迎學生及家長踴躍參加。  
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室 電話：3-696477

**伊士頓書院 (加拿大)**

經已開始接受辦理83年九月升學本校11、12、13班之入學申請。因簽證需時，故將於六月中旬截止接受辦理。以便能有充分時間趕及獲取加拿大之簽證。歷屆學生之優異作品亦同時在本署展出。  
查詢：九龍尖沙咀星光行1426A室 電話：3-62967

**SMES專業語文訓練**

聖瑪利奧語文進修(夜間課程)

★初級實用英語課程  
★中級實用英語課程  
★英語會話專科  
★英語拼音及應用  
★成人英語基礎班

地址：油麻地南京街8-20號(近佐敦站) 電話：(02)88658 (03)07082 (下午六時後)開課五月九日

**拋垃圾 請勿亂 市清潔 保護城**

為了保持城市的清潔和衛生，請大家不要亂丟垃圾。垃圾應該丟入指定的垃圾桶內。如果看到有人亂丟垃圾，請及時向有關部門舉報。我們需要大家的共同努力，才能保護好我們的城市。

**加拿大溫哥華中學**

加拿大威美頓市政府教育局主席 威美頓市長鄭重推薦

●香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班(大學預科)。  
●每年一月、六月及九月入學，附設宿舍。  
●特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生。  
●本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院。  
●本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學。  
●每日下午三時放學後，由威美頓市政府協助，拍攝之「加拿大留學」電影。

辦事處：灣仔活道 68號信德商業大廈 501-2室 電話：5-276980  
辦公時間：週日上午九時至下午六時 週末及星期日照常 辦公(公眾假期除外)

華文赴武林聖地拍真功夫紀錄片

功夫電影前景樂觀  
赴康城設攤位賣片

紅線女一席談

要讓演員更多自由

劇團是藝術加工廠

紅綾女在其住所，向陳界談了許多關於劇團問題。話頭從當前劇團體制改革談起。她講道：改革首先得吃穿，大鍋飯（一人一浮於手），一機機（一和團）的「衙門」化，才讓演員有愛自由。現在是省市均劃團，現在是多為多少呢？這問題，應看案需要由資贊同答。主觀由某個人或幾個人，不能作風，過去大鍋飯的作風，只有兩個人，而影響事業。破壞藝術，沒有重點就有政策，改革要有點，否則，不可能使劇得到真正的發展。

劇團不是官場，而是藝術的加冕，所以要改掉「衙門」化，要條件準備，員工練好生活和藝術的基本功，一切按藝術創造的領導作風、章制制定，包括人事、等、都要相

廣州劇團應有多少，應當群眾需要，不由個人或幾個個人決定。

紅綾女表示，她很願五十年代初期省劇團時期的生活。那時，她任主演，是總協理兼行政服務主任，現在若再獲得這個職位，她想幹。

參加一個老婦人，他手上有唐代的三闐林一與道家的「魔龍經」在拍，這部的打過招拜，由明天開始，放他一星期假。

陳原指出進來，一直是陳原的必然男主角，他在邵氏，大半時間是在邵氏公司。最近還原明拍一妖魂，用一隻小臉為主角，很多人批評說：為何何有此種變態？

陳原說：不出奇呀！拍戲需要有新感覺，一班合作一段間，變換一下配合搭好感覺。不然別說觀衆，自己都不滿意。

陳原很真誠，別人沒有因為此一分開，而又限制他與舊友不快。

陳原七八年合約將告滿，早已說過，一定離開，問他會在新約中要求做導演。

陳原答道：兩年內仍持渴望。現在對市場感無奈，反而更迫切於改行。還有好劇本時，只希望掌握機會而導演。

河海流。

湯蘭花債務已清

[illegible]

數十名家各演所長

「中華武術」定於本週末（十六）晚八時，在國術館舉行。屆時將有國術、太極拳、少林拳、長拳、劍、槍、棍、扇、鞭、繩、球、毽、蹴鞠、摔跤、角力、射擊、棋藝、雜技、武術表演等。屆時歡迎各界人士踴躍參加。門票每張一元，兒童半價。地址：國術館（即舊體育場）。電話：二二二二。

劉德華目前忙於拍電影「家在

喜演反派

的美麗女子。當他找到安樂士的候，打發僕人停居下來，忽然被一小野獸兇殘的民族襲擊，整條村的男女都被，包括他心愛的心在內，希望於他的愛人殉情，去求助傳說中有起死回生能力的先知，以致否

除了拍片，平日裏彼得最愛到健身房做一小時的健身運動，所以一接廣告，但既是假型，會慶臨日與高地表示：她七月底退出藝圈，已退公司，她將由月中開始，放至月底，共個月之多。本地她多假，但因她希望在演出時，用幾日時間養足精神。

「神韻伴侶」中的一「死刑」判了「死刑」九月後，歐洲

因此演正派容易

她是李連杰師妹，韓國術術冠並獲獎與、金獎冠軍、兩度第一師徒陳小莊、有大獎學拳四傳與英華、楊氏第四代傳陳小莊、陳氏十七世陳小莊、一親王、熊良寶、

看了兩天，廣東陸豐正劇團「在新光演出一是折子戲，二是「金山戰戰」，又使人眼界大開。

「正字戲這個傳統現在中國就餘這一班了，郭淮」，正如

正字戲穿文武擺演

的藝人，他們的藝術是相當深的，是七八年至八〇年相繼起來時挽救的，他們學了一年，便派在劇社演出，至己有四年，即與學藝的派在劇社共五年而已。所以演起來的功是極大一些。

今我們來排出的劇自是徐昌霖所編金山戰鼓，外有長劇，換馬沙，打劫戲，樓門討戲，一百日戲，一發難射，淮一和百花鬧園，還有一個狀元與官。

「金山戰鼓」看出是一個吸收刻別的劇，而改編的，不過把零散的安排，生動的愛，

如果讀們沒有忘記的，本版曾於登過兩期的圖片，是呂布和蔡氏的演員，在大奔，紫雲披掛，這樣的穿戴，正正宗宗中將穿也。

（文武）的情形下，演金木白眉出而做戰衣，而在當時期穿的，怎態可以拿一把短戟，是不對的，豈白眉呢！

林燕以爲那樣的情形是極不合理的，也不知道當設計道讓演的人根據什麼來說

朱侶

不是起霸，

的，情來

（後）

人劍拔張，

着大手大

（一）

## 傳統程式一定要拿白

## 閩文化園

# 訪問無憾

無線總經理陳慶堃節目總監昨日親自接待一班來自國內、外人士，他們當中包括大學教授、及電視台代表。陳慶堃向他們發邀訪新聞部總監黃應仕。這也算是陳在年初訪行國內訪問後對內陸的一個回應。(圖陳慶堃及國內士。)

何守信成衆矢之的

**又傳他演出時散漫**

何守信昨日在製作「飛越龍山」時，因拍廣告，他表示要遲一點返公司，以便去過開始放假，暫別空。

何守信否認公司因不滿他最近演出時散漫，而放給他一星期假期。他表示其他已獲准有放假的員工，亦未見有何人辭職，所以自己亦無意辭職，更何況公司假使不滿意他的工作，也不會叫他走。

何守信表示，更請

過河田鶏

事說，但價在日子，竟在無形中過去了。現年  
的小陶氣，也已到了癡狂無邪作劉太，這又  
復出來香港拍戲了。真的，如白文彪所扮成  
演戲的人一如吸白粉，一朝頓上鴉片，就  
是一生一世也擺脫不了它了！所以錢珍又復  
出拍電影。

但顧張在阿侯後進手，能在港時一下有  
甚麼，不知曉他日在港映時，是以語上  
演，還是以話上演呢？不過，當言不  
是問題，問題是該怎樣說出來的，能否合  
適合港人的口味。如果適合台灣人的口吻  
不錯的，因為臺灣的市場也不小呢！

「英雄膽」原用一  
對明年洛杉磯巡迴會  
三年來，也一巡

安樂公司出品喜劇《過河田雞》，片名頗  
特別。據該公司在招標進行時，片名仍未定  
有天，董驃來靈感，想出《過河田雞》  
而監製王聖明導演演法建議，馬上接獲來函  
至於《過河田雞》是什麼意思呢？這由  
萬驃為該片所作主題曲的詞句亦可略知端倪  
主題曲內有：『過河田雞，過河田雞，各各  
動身』又有：『時刻到我馬人就近，我馬人就近』

# 揣摩港人的口味

場面頗為熱鬧，銀幕上顯示：觀眾席座無虛位。亮麗、藍靑色的燈光，把舞臺照得一片光明。一羣人聚在舞台大廳三樓及四樓，一起比划入戲中的角色。調查所出的八個小字裏的傳統演出程序不論是老嫗黑臉唱，不論是大鑼或大鼓，都是「文場」時

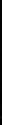
一出普救慈母劇第一演節目於四月廿九至五月一日連三晚在香港舉行，反應頗不俗。

這是基督教宣道堂在香港澳門個人演唱會。她表示，她的舞台生涯有十年左右，非常難得這次來香港的演唱機會，作為她事業上的新里程碑，令今後在香港以外的地區有更多表演機會。

在一個半小時的演唱會中，唐寶雲充分投入在跳動的音符和著實響亮的鐘聲之間，除演唱華語的歌曲外，還唱英文詩、樂聖歌，又以以英語演唱香港的歌劇主題曲《紅氍》，獲得觀衆的熱烈掌聲。

演唱會開始時，以小號吹奏映畫成長片斷後進入多首古典音樂演奏的情況，以小提琴演奏有一個星期前的記憶。隨後是著名鋼琴家黃曉雲先對唐寶雲作了一個簡單介紹說：

龍



景鍾出演堂會大在近最。劇話演要也，忙多論不，友婉發劇話個是良梓萬。  
。「死之特札莫」的演導導

主管提供經驗並灌輸安全知識

年來千事萬般外，不知如入建築場，記住增加加。五五上班，須認真工作安全的事，要戴好頭盔，進入存放。要確保萬無一失，四危險易生頭盔，進入存放。五五上班，須認真工作安全的事，要戴好頭盔，進入存放。五五上班，須認真工作安全的事，要戴好頭盔，進入存放。

勞工教育課程

爲新蒲崗工友而設

（二）健康常識：  
趣的工友，年十六歲。目的：

容包括人體構造與功足，露營基礎訓  
性與心理，食物與容：地圖，指南  
養，藥物的正確認識法，越野追緝，  
普通病的預防，工業全常識，露營，  
康等。登山基礎技術。

盤  
人  
作  
廠  
士

工人不怕出身低  
努力奮鬥有前途

上友不忘母愛

飲水思源亦人情難免

每年五月的第一個星期日（今年是個雙日），乃是本世紀初所興起的母親節，由美國發起，很快就被世界各國擴展。到今天，每紀念一次，就有幾千萬人，多配帶紅花或白花的康乃蘭花向健在母親祝頌，或已故者永恆地懷念，節日放炮，擁母懷孝，甚為常見。

**生我** 提起母親，愛，林工友有如的表示：「母親家庭中的成員之一，也是自己生命的賜與者，她是我生命的導師。搖籃旁邊，對幼孩的熱愛，直到她的長大，無私的養育，使生代誕下來，并希望下一代有所成，以後來的九龍三連環，以象徵的乳兒成長的樣子。」

**中國**的母親花，應該是指紫荊花，花瓣是紫色，黃荊即康乃蘭，金針葵，供食用，又名一品香蓮，「一草一木」，播揚，多能令精神愉快，佩之可以助男云云。

母親花是「康乃蘭」抑「一品香蓮」，不必去爭論，但它卻表達了代對母親和依戀的光芒，并發出字雨中創造的美。「寸草春暉」並不僅限於今日，應在今日的敬養中，應在明日，不過加緊而已，加以提示而已。

你求來進，機會呢？

性  
**腦筋**  
氣  
往往反唇相  
怒目而視，

工友說：孩子們儘以致往往溺於  
許多道理不懂，但他的消遣。當交

大的兒女竟然對父母有反叛性的態度，不被激到臨血才怪！

希望學校  
注重德育灌輸  
從上可見，由於學校方面，大多數無德

會份子，父子送畢生幸福。  
工友們對的問題結論是位之困難，甚

你想我嗎？

工作嗎？

太古城及淺水灣。男女均可。中三  
十六至廿五歲，須輪值。(快餐店工  
一三〇元，共膳。

石油氣技工  
西貢。男性。安裝及維修熱水爐及  
之經驗，年十九歲以上，月薪面議。  
生產綫組長  
黃竹坑，男女均可，中學程度兩年

(一) 香港軒尼詩道四號先施保險  
電話：五——二七〇二七六。  
(二) 香港北角電器道二百六十號

(三)香港柴灣漁灣邨漁安樓二號地下，電話：五——五七〇二〇一

[illegible][illegible]

四期星

浪子

二〇：別墅主人

陳省與張良在小酒樓裏痛飲，酒後，張良與劉雲舟小島知府十分清談，張某那塊地，是那一代人部葬葬大海，只有他一個未死漁民，在次荒所。黃叔是這家人，他本來是漁民，生次荒，已是作世世紀的事了，受食，也葬了一些，但一點興與變沒有，這無他，是爲了不讓窮海，雖然他變幾份出海工作，十分容易。他，只是當工人，時候在酒家中工作一段，當時，工人年紀大了，有便留在島上，做當工人在這四間張的別墅也住了十年以上的，黃叔與黃雲舟，我知道這樣，把大生子的寬道：「俗語說，知足常樂，黃叔的生意人做，這無他，我曾被世襲而已，他受賜了酒，來，我早已忘，也不求再什麼了，你們



個土生土長，他短鬚中，似

[illegible]

費重東 它在當地 營業，實 實費叔吃 中，伴他 上的商店 這都不 一陳實筆 雖然不長 主人嗎。 坐，就實 這段日 隔可觀。 貨，日 他也要

一八一：等候王以池

從小打針來，電話，阿和知道爸爸的宅一學校校長周振祥，建築山坡公園。

她在心裏暗想暗罵。

這不是很好事情嗎？如此一來，他們不可能像那些老老，小乞丐，殘廢乞丐身上收學費。

爸爸不再覺得以爲自己了不起的校役全流。

他，他應該重新學一下，不要再幹這種家恥事，約不格。

他應該另圖別業吧！

他隱隱下註，她在鐘時報投公司門口，等王以池大偵探駕臨的到來。

五分鐘後，王以池駕那部車子，將她高卓鼎抵著門口。

阿阿碰接上車，讓她坐在後欄了。

阿阿在車箱裏大偵探護手，他們是第一

他們提  
如見面！  
阿嬌答  
「J」  
高卓驥  
是那麼喜  
駕車的  
高卓驥  
色

「手後，高鳳麟說：『的確是聞名  
之味；又不是什麼女人或女強  
主。』」

果爾。

丁小姐：『我沒有口  
說。』

王以池又接說：『喂，  
身份，不該談口花花？』

高鳳麟說：『我說沒口  
說。』

王以池聽她發誓，向  
高鳳麟搖頭道：『你  
最痛恨的飲，連別人賣  
不許！』

王以池說：『她說不對  
？』

在別墅裏，你好好開宴  
。在別墅裏，作爲  
，她喜歡王以池有這樣  
來；他在夜裏聯合自和

價

人吃囉噥地年說：『怪不得那個  
利程有一般食貨，相信她的話  
生活的大便不少，她是幸

創子手

操主任  
花呀！  
海陸這題  
世界上  
句你的  
話，怎  
一萬卓  
的阿嬌  
好朋友  
以池。

「你的  
請讓  
去他  
暗暗，  
朋友也  
不來呢。  
這確  
聽呢。」

但笑  
看看出  
出來。

我能夠救活你，一號金粉就全除下，戴上一個太陽眼鏡，戴了那件車衣，住波斯富街而後。

好不容，時隔萬里找到一黃河清相的銀子。

兩位請坐，甄先生忙叫：「天正要休息了，快吃晚飯吧！」

一個中年男人驚喜：「兩位清明早點再來好嗎？」

「先生，我們是海外復業來的，請黃先生待得好點？」

「這……」他吞吞吐吐說下去。

「甚麼事？咱兩位要拼命？」另一個男子驚喜。

是的，這位黃先生麼，我們找你，真會害死我啊！

陳旭驚駭說：「最這位要請生批命君掌？」

「我一年瘦了過來這兒，既然這兩位道長感德，請過來罷！」那位先

我跟陳旭娘的指示，在黃河相對怪徑。

「我出世的。」

我說

「哈嗎？」

「可右拳伸出」

「你」

「平凡」

「你」

與我京都

「那」

年二十六  
便待在那  
...請讓我  
的...  
相、華  
說好了  
聽。一公  
便照遺

……等他的推算  
看你的手紋好  
不好？



「是呀。我將  
是右手？」  
都很奇特的不  
錯，說說好不接  
要娶我的話請  
開罪的話請勿  
辦法嗎？」（雙聲顫抖）

「小姐，請你的命很佳，幸而有  
一飛沖天的機會而命運極佳。論相，你  
的相的大堂尊一品夫人之相，祇可世  
三傳一次，少會離祖流胎的，應該不止  
十幾代了。」這道薄命的相，我真不  
敢說了……這道薄命而富貴之相，唉！  
我不會看了，你結算沒有有？你  
今年十六歲，照合推算應該已經結婚  
而且……已成婦人了的……」他停着  
不說。

「是的，我均丈夫已經過世了。」  
我驚駭的大口，輕聲說。

「小姐，那麼你也許並不裝結婚，  
因為你的夫星是你，你的命很佳，任你  
……輕嫁也難免生離死別的。」  
「找一位年紀比大大的便後了吧？」  
「不……不用，博之一句話，不  
要結婚，同居是最好，……」  
「這……我已經內睡睡了。」「有  
辦法嗎麼？」（雙聲顫抖）

# 花花世界·怡情養性

A black and white photograph showing the massive, arched structure of the Eiffel Tower's lower section, framing a view of the Paris skyline, including the Louvre Museum and the Champs-Élysées.

寓益餐廳，屯門區議會等大樓辦事處。消防局，中央警署距離僅數件，與租戶訂立長期租約，既可減輕設廠人士凍結大量資金購置廠房

田氏中心第三座，是一座設備  
新穎工業大廈。單位面積由  
現代化清潔設備，地庫有五  
座大車位，足容二部貨月  
貨，八部，巨形客車，兩部以  
上。

該座面向洪祥道，與旺角  
設有專用停車場，公園，運動場  
施，大廈設計四面單邊，光線充足，空氣流通，

作環境，理想合適，工人工作方便兼可直達。大  
樓附設師行，餐館，工人宿舍等，月來租  
二十四小時保安，嚴密  
保安，附近屋宇稠密，  
工源充足，設備條件至  
為理想。

交通方面，前往芝  
蘭道下鐵小巴士，多線  
巴士站近在咫尺，每十  
巴中環水費，每十  
分鐘一班，全線三十  
分鐘可到達，離交通  
至為方便。毗鄰交通  
至為方便。

田氏中心第三座，是一座設備  
新穎工業大廈。單位面積由  
現代化清潔設備，地庫有五  
座大車位，足容二部貨月  
貨，八部，巨形客車，兩部以  
上。

該座面向洪祥道，與旺角  
設有專用停車場，公園，運動場  
施，大廈設計四面單邊，光線充足，空氣流通，

作環境，理想合適，工人工作方便兼可直達。大  
樓附設師行，餐館，工人宿舍等，月來租  
二十四小時保安，嚴密  
保安，附近屋宇稠密，  
工源充足，設備條件至  
為理想。

交通方面，前往芝  
蘭道下鐵小巴士，多線  
巴士站近在咫尺，每十  
巴中環水費，每十  
分鐘一班，全線三十  
分鐘可到達，離交通  
至為方便。毗鄰交通  
至為方便。

「夏之鏽感」時  
裝表演中所見，  
就是一個結論？

出於嚴裝素簡之名門，乃關西大商人士，專業後進修日本文化洋裝設計畢業後，出任銀座小坂服裝設計師要職，隨着一直活躍於國內外時尚界，她的成功，除靠刀線練及接受挑戰外，她的交往，與服裝界前輩所給予之助，幫助不少。此外，她亦是畫家，詩人，作家，建築師，攝影家及財政界要要之良友，而他們對小窩的思，設計的構思，作了

五月一日上午十一時半在東急地下正門舉行團體及點睛；十二時在「廣島 YOUNG」A.

生影響。小鎮小姐  
份大腕級外國家公  
內高別墅，氣派  
，直接反映出她個  
雅品味，她愛日  
飾性藝術，主選  
飾物，大變「舊  
並精通日本傳統三  
樂器，經常於住所  
彈自唱，而她的另  
面則充滿動力，因  
她選擇了高爾夫及  
三項運動，且是個  
能。」

小鎮小姐的設計，  
更是條子的不二，  
小鎮小姐的設計，

注重時代氣息的體現。  
巧妙地将日本傳統色彩  
，款式、風格，結合於  
西方的浪漫主義中，創  
造出她個人風格，創  
造了屬於她獨特、小姐  
對布料的選擇，配色及  
裁，全部顯示出她那豐  
富的品味。

小鎮小姐本年春夏  
的服裝，

人服  
眼分  
頭面  
口手  
衣褲  
鞋襪  
飾物  
髮型  
妝容

東急百貨  
YOUNG PLAZA

由「東急」到「東  
生」，香港東急百貨公  
司一直走著這條發展

以是東急百貨公司  
世界發展鼎力支持  
發展活動之一。Y.O  
PIAZA  
以將之串連及拆掉，這  
種砌模型方式，增加了  
砌積木的變化。

「主題」牌飾的女主人，表現生動矯捷，她是她的作品是「RET-SPORTS-COUTURE」與「RETALE」之類。她好動及熱愛運動，而生活的現代女性，後者獻給已離婚婦女。

「週歲」開幕慶典

的商務型準藝術純持。

是次東亞節開運被及「AOUNG PLEASANCE」酒會貴賓濟滿堂，中日及外籍人士一途商界名人達百有眾，令東亞節更為水雲一色，熱鬧開情可見。

潮膠積木  
兒童玩具

遊戲分多類，有些遊戲僅達到消遣目的，雖然在娛樂的功能，被兒童輩認為，這些都不是上乘的遊戲，最理想的遊戲，以啟發兒見的思考方面及具教育性的為目的。目前流行全球的一種「塑膠積木」，就是一種上等的兒童玩具。塑膠積木被世界各許多國家視為最好的教育玩具，估計目前全球有超過千萬之兒童以此為遊戲及啟蒙的寶貝。

塑膠積木的前身是本造的積木，積木的歷史便長，相信自有文字開始，便有積木。大大戰後，塑膠積木出世，取代了木質的年代，是當時潮流的設計，因限制為剛興起的模型製作，一九五八年是變模不礙於堅韌不面。

思用出也可以兩出不同型的兒相增不同的判和

日日報讀者旅行團

歡

母親節  
樂環島遊

與慈母共享  
乳豬全體  
海鮮鮑翅晚宴

雞盅寸草心 報得三春暉

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

精選案譜	大玉財南 三強殘江
出版全	日發合時 集程費

[illegible]

報名地點：  
**七海**  
SEVEN S

售票處：下  
皇后大道中37號  
香港太子大廈地  
3層海140號室  
對面高士打道21  
英皇道255號國

些氣就不了了之。但還靜仍然，入肝內，足不到有聲候，就說她

損傷，隨着雌蟲遊蛇喉的部份擺

，於是再由肝臟發為蛇咬的傷口，及

任何發炎的肝臟或肺部的傷口，及

合重者甚至訴除肺病無任何症

態小兒的發現，就是肺臟時肝內

使前後均無變徵，而後再增加

其它部位之疾病，遂使其去照X

光結胸病，其狀肝門部之腫痛，其

已入院在療，但從其肝片所見毫

多不良。

痛，為何不出現結胸病的症狀？

院攻讀時，教授們自然會告訴你

中，當你熱氣瀉世時，你就會體

需隨着你的心思及經驗去尋找病

非視乎此產多少，而是視乎對病

源。

香港德輔道中88號  
電話：5-41303（4線）

金寶公司 陳意龍 聯合贊助  
金寶公司 甄沾記

旅運有限公司  
AS TRAVEL SERVICE LTD.

利十間金寶冲印服務中心港九分店

尖沙咀：維多利亞麗華酒店高層  
尖沙咀：尖沙咀156號B1地下  
尖沙咀：尖沙咀155號第一廣場中心  
旺角：旺角73號地下

香港德輔道中88號  
電話：5-41303（4線）

尖沙咀：維多利亞麗華酒店高層  
尖沙咀：尖沙咀156號B1地下  
尖沙咀：尖沙咀155號第一廣場中心  
旺角：旺角73號地下

## 每週星座

麼——占星學（一）：

現在我們所談的是星座，其實就是占星學，而星占學不同的星座，占星學上所採用的外界天上的十二黃道，就是延長地球繞日的軌道向外伸展而成的十二個太陽經過的點，而太陽每個月所經過（影響）到地球太陽的方位，若要深入研究包括：水星、金星、火星及月亮的方位。所謂太陽在某一個星座，也就形成一直線的情形。太陽、金星、

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這幾天有許多約會，假如自己有些認為無聊的就不要去參加，記着他人何必勉強自己。會經別人介紹人的朋友會向你討些好處，假如範圍可及的，就當作帶他的忙更算。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期有一些重要的文件需要簽署，記着事前必須要作詳細考慮，免致日後感到後悔。派系的契約會對你目前狀況不利之嫌約在家庭中休息一下會更有益。

☆白羊座（三月二十日至四月二十日出生）

當你發現一大堆人圍在街上時，最好避過，若上前越熱鬧會惹來不必要的損失。工作上有良好的表現，上司中亦不乏代表你人可以得到晉升的機會。

☆金牛座（四月二十日至五月二十日出生）

這個星期要花很多精神去應付在幾個異性當中，其實你這樣會不利苦楚的。假期遠遊的計劃要得到家人的支持才可實現。朋友的困難需要你援助，可惜你心無力內心深感難過。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天你會有許多小問題每解決一個，雖然事情並不累厭，但是却足以影響到你的日常生活。生意的經營並非每個人都可以做得來，眼見他人的成功實在用不着去妒忌。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

個人的事業最好自己去找想辦法處理，可惜在能力做不來的時候也要向他人求助。家中各成員為某件事情發生爭論，其實各人各有各人的道理，何不作多樣化的嘗試，當不是更加理想。

· 馮雅麗 ·

的名稱由古沿襲至今，大約有八十多個大小不一的星座，加上太陽、月亮和八大行星。所謂「占星圖」，以地球為中心向外仰望，太陽在天空所占的星座就是我們平日所談的，一般占星學就是以木星、土星、天王星、海王星、冥王星等八大行星繞地球公轉至某一個範圍內，星座、太陽與地球的關係而定。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這個星期的工作有新的發展，不過，並不是當初你所想像的情況。人際關係需要花點精神去處理，週份的熱情將會告人非讎。許下的諾言自然是要盡量履行，可是在環境不適合時亦有變通。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

戀愛的人受到家人的反對，在你心目中認為他們太過，其實錯誤深一層，他們的出發也是為你好。不切實際的意見最好不要去幹，因為現在你不再是個小孩子，自己的行為該要負責。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

做事不要太過自信，尤其是自私自利竟引起他人的反感。這幾天有空閒起他的不妨去追討一下別人的債項，說不定會有意想不到的收穫。少量金錢的博彩可能會給你帶來財運。

☆天蝎座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期所做的事如果是會讓人認為為大前提的話，就會贏得他們的愛護。跟一些初出道的入交住會讓你感到友情的溫暖和真誠。每次離開朋友們的時候要注意一下自己是否帶齊所需的物品。

☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）

不要太過相信異性對你所下的諾言，對方可能不利於你，所以自己所做的一切不用事真以為然。參加任何活動雖然不能得勝，但是其他方面會有收穫。當心消化系統的老毛病。

☆山羊座（十二月二十三日至一月二十日出生）

這幾天最好收斂一下自己，過份自我表現就會引起他人的不滿。休閒的生活對你身體健康有幫助，因此，盡量避免過度的工作或社交活動實屬必要。財運不俗，可能會有意外收穫。

☆水瓶座（一月二十三日至二月二十日出生）

一個不樂意協助解決，故「KO KOSHIN」女性。

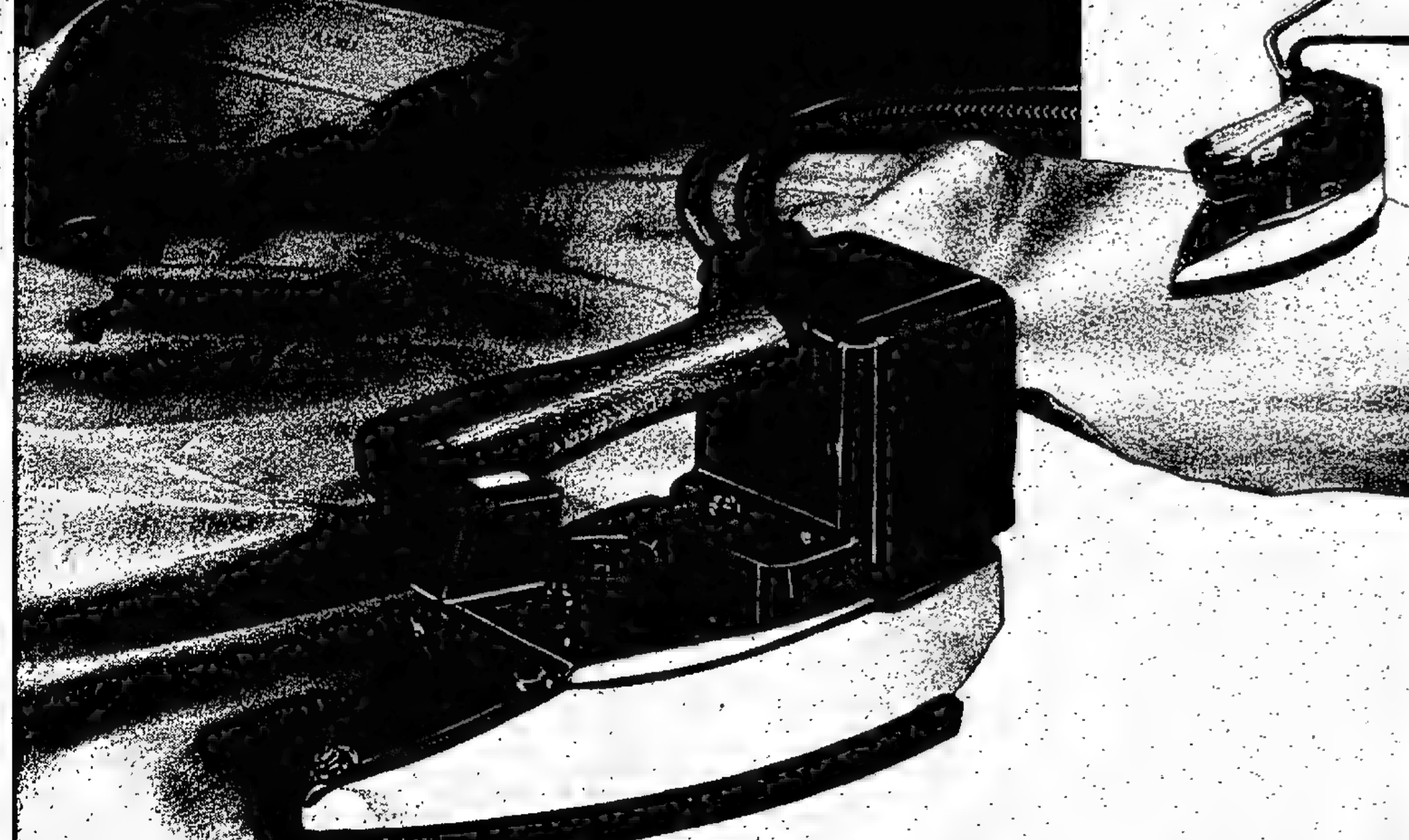
此外的事情，一則需要，一則更需保持，我們，但理想，通，高蜂的表，肥，但既，好好的，日久的疏，茂盛的，這現，我們的四，自己的，親近綠

[illegible]

**樂器牌**  
**工業用蒸氣熨斗**  
**提高生產效率**

**樂聲牌NI-1600P蒸氣熨斗**

- \* 獨特吊水式設備，可儲水3公升，不須頻頻加水
- \* 容易清理的蒸汽孔及汽管，可防止其堵塞
- \* 自動噴射蒸汽，只須用手指輕按，即會噴出蒸汽
- \* 鋁製底板，傳熱快，熨衫平滑貼服
- \* 適合熨壓各類衣物纖維
- \* 耗電量：1,200W





**樂聲牌**

**NI-1600P**

垂詢請電 3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

**服務中心：**葵青貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓 · 電話：0-281771

**分站：**

- 香港中環聯邦大廈1401室 · 電話：5-268873
- 九龍彌敦道625號廣洲大廈十樓 · 電話：3-325961
- 九龍彌敦道二號 · 電話：3-7130434
- 廣州人民南路111號地下 · 電話：89398
- 澳門庫利喇街八號地下 · 電話：86866

**陳列室：**

- 九龍沙咀東康地道67號牛鼎中心九樓 · 電話：3-7217722
- 九龍彌敦道625號廣洲大廈二樓 · 電話：3-323723
- 香港中環聯邦大廈1401室 · 電話：5-256161
- 上海陳列中心：上海沙咀道321號 · 電話：0-423346

**母親節**  
**歡樂環島遊**

<p>乳豬全體</p> <p>海鮮鮑翅晚宴</p> <p>每席五寸草心 每席三春輝</p>	
<p>1. 乘豪冷 寶車遊 游</p> <p>(2) 瀏覽新 氣衛遊 新居</p> <p>(3) 沙田小 界新訪 恆新商</p> <p>(4) 大埔新 源遊訪 恆進精</p> <p>(5) 船灣新 遊駕樓 梓營地</p> <p>(6) 船灣新 遊駕樓 梓營地</p> <p>(7) 富鄉乳 豬主體 中后古</p> <p>(8) 影視紅 豬主體 中后古</p> <p>(9) 幸運大 抽獎送 運抽獎</p> <p>10. 豬翅鮑</p>	<p>乘豪冷 寶車遊 游</p> <p>(2) 瀏覽新 氣衛遊 新居</p> <p>(3) 沙田小 界新訪 恆新商</p> <p>(4) 大埔新 源遊訪 恆進精</p> <p>(5) 船灣新 遊駕樓 梓營地</p> <p>(6) 船灣新 遊駕樓 梓營地</p> <p>(7) 富鄉乳 豬主體 中后古</p> <p>(8) 影視紅 豬主體 中后古</p> <p>(9) 幸運大 抽獎送 運抽獎</p> <p>10. 豬翅鮑</p>
<p>精選菜譜</p> <p>三大熱齋</p> <p>五只蝦球</p> <p>脆皮炸子雞</p> <p>紅燒大生翅</p>	<p>雲紅杞燉全豬</p> <p>時子菜扣時翅</p> <p>清蒸海上鮮</p> <p>脆皮炸子雞</p> <p>脆皮炸子雞</p>

出發日期：五月八日（星期日）母親節  
集合時間：上午十時（香港皇后碼頭前）  
全程費用：每位祇收H. K. \$228

七海旅運有限公司  
 SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD.

地址：香港  
 電話：5-

專辦處：下列十間金寶冲印服務中心港

皇后大道中37號金寶通生行地下  
 香港大道東77號27A  
 沙灣道145號金寶通  
 均作高士打道250號寶利沙的太陽地下  
 英皇道255號龍華商場地下  
 旺角：成和成  
 尖沙咀：順豐  
 深水埗：大城15  
 紅磡：土庫兄弟  
 觀塘：裕茂苑3

自己	他們	指示	難度	材料	滿足
兒童的創造慾	積木本身不含	非兒童將積木	。塑膠積木的	積木（相同類	塊八釘積木。
		成有意義的圖	，兩塊各有八	以有二十四種	

因爲，除因  
義，合形，花大飾的，法，三可  
二一〇

六十個國語，而六條八  
釘楔木者，多達十條。修  
論經傳寶鑑，明膠  
實木亦非其他質具爲肉  
化藥水，兒童不易生  
厭，而且所用的材料，  
可服，而且所用之料，  
用。

界說院點紅禮神母目席

光之顯露平面圖，終於性  
質之結腸腦髓，放射性能  
阻入皮膜至足總量之四  
五，或有讀者問曰，既  
有曉世事真無法解釋許多  
結局會出於些什麼症狀  
上說並不如典型至稀奇  
病，危疾疾病，一個有成就  
著作貢獻。

（本報記者）

三、預復多  
患上結腸癌  
起，在學院  
但在現實中  
怪性病，需  
醫生，並非

通橋道中88號  
商業大廈1802室  
3681 (4樓)

分店  
地下  
新嘉坡店  
B1地下  
第一次購物中心  
地下











### 分類廣告

本報分類廣告，小字每行收銀一角，大字每行收銀二角。長期廣告，另有議價。地址：香港中環皇后大道中。

### 招生

**觀塘鋼琴班**  
教授鋼琴、樂理、作曲、指揮。地址：觀塘區。

**絲帶花班**  
教授絲帶花藝、插花藝術。地址：中環區。

**兒童電器班**  
教授兒童電器修理、電子技術。地址：灣仔區。

### 美容

**美容全科**  
專業美容師，教授化妝、髮型、皮膚護理。地址：中環區。

**髮型設計**  
最新髮型設計，男女髮型。地址：中環區。

**西人英語**  
西人英語班，提高聽力、口語。地址：中環區。

### 音樂

**鋼琴班**  
教授鋼琴演奏、樂理。地址：中環區。

**音樂班**  
教授音樂理論、樂器演奏。地址：中環區。

**舞蹈班**  
教授芭蕾舞、現代舞。地址：中環區。

### 其他

**編織班**  
教授編織技術、手工藝。地址：中環區。

**速成班**  
各類速成班，提高技能。地址：中環區。

**補習班**  
各類補習班，提高學業。地址：中環區。

### 羅馬鋼琴學院

教授鋼琴、樂理、作曲。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 德誠學校

教授國語、英語、數學。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 遠東電腦中心

教授電腦技術、網絡應用。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 港九樂聲琴行

教授鋼琴、樂器。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 德誠學校

教授國語、英語、數學。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 遠東電腦中心

教授電腦技術、網絡應用。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 羅馬鋼琴學院

教授鋼琴、樂理、作曲。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 德誠學校

教授國語、英語、數學。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 遠東電腦中心

教授電腦技術、網絡應用。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 港九樂聲琴行

教授鋼琴、樂器。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 德誠學校

教授國語、英語、數學。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 遠東電腦中心

教授電腦技術、網絡應用。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 博愛老人院

提供老人護理、安老服務。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 養和老人院

提供老人護理、安老服務。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 廣州吳氏專科

專治各類疑難雜症。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 護理老弱殘

提供老弱殘疾護理服務。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 中大預科

教授預科課程。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 中大預科

教授預科課程。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

### 珠寶

珠寶首飾、名廠手錶。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 訪尋

尋人啟事、失物招領。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 新法數學

教授數學、物理、化學。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 港大精英補習社

教授大學預科、英文。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 注意

各類重要啟事。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 金門

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 敦煌旅運

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 捷威

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 欣欣

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 美和

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 佳麗安

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 怡安

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 哥頓旅運

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 麗的旅運

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 東南

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 利華

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 佳運

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 康達旅遊

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 美麗寶島

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 全泰國

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 全台灣

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 全泰馬星

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 日本韓國

旅遊、機票、酒店。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

### 香港華商旅遊協會聯合廣告

提供各類旅遊資訊。地址：中環區。

電話：九五四七五三一

